Ն. 6721 — 1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18 ՍԱԼԸ — 1325 ՇԱՄԱՆ 23 — 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ԻԻՋԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
...ՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
...ՐԱ	150 »	80 »	45 »
Էճնէպիյէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 պարաշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԽՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوهلكيان عائله سى — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣) سنه سنده دقران جيوهلك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ դայիր մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաշիրիյէ տաիր պէնտլէր մէճհանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ՓՈԼԻԹԻՔԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Ռուսիա-Ինկիլթէրա իթթիլաֆնամէսի.— Ճաբօնիա վէ Ամէրիգա իխթիլաֆը.— Լահէյ սուլհ գոնֆէրանսը.— Էվրոբա կազէթալարընըն մուհալէֆէթը։

Ագսայի Շարգ, Թիպէթ, Հինտիսթան վէ Աֆղանիսթանա տաիր օլմագ իւզրէ Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրի արասընտա ագտ օլունտուղընը պունտան էվվէլ թէքրարէն խագգընդա իթթիլաֆնամէնին մուսաատագ նիւսխալէրինին թէաթի, վէ մէթնինին նէշրի օլունտուղը՝ Լոնտրա վէ Բէթէրսպուրկտան կէլէն թէլէկրաֆլար մէալինտէն անլաշըլմագտա տըր։

Ինկիլիզ մաթպուաթընտան պիր գըսմը մէզգիւր իթթիլաֆնամէյէ գարշը խոշնուտսըզլըգ կէօսթէրէրէք, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Ռուսիայա իֆրաթքեարանէ միւսաատէլէրտէ պուլունտուղընը իտտիա էթմէքտէ տիրլէր։

Ռուս կազէթալարընա կէլինճէ, պունլար ալէլումում իթթիլաֆնամէի մէզգիւրը բէք մէմնունիյէթլէ թէլագգի էթմէքտէ տիրլէր։

Ֆրանսըզ մաթպուաթը տախի պէօյլէ պիր իթթիլաֆնամէնին ագտընտան տոլայը պէյանը մէմնունիյէթ իտիյօրլար։ Պու հալ իսէ բէք թապիի տիր. զիրա, մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Ագսայի Շարգ, Թիպէթ վէ Հինտիսթան ումուրընա տաիր Ռուսիա-Ինկիլթէրա արասընտա էքսիք օլմայան իխթիլաֆլարա նիհայէթ վէրմէք, իքի հիւքիւմէթ արասընտա պու պապտա պիր իթթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմէք՝ Ֆրանսանըն էն զիյատէ արզու իթտիյի չէյլէրտէն օլուպ, Ֆրանսանըն սապըգ խարիճիյէ նազըրը Մ. ...գասէնին թաագիպ իթտիյի մէսլէք տախի պու մէրքեզտէ իտի։

Ֆրանսա՝ պիր թարաֆտան Ռուսիա իլէ միւթթէֆիգ, տիկէր թարաֆտան Ինկիլթէրանըն բէք սամիմի պիր տօսթու տըր։

Պու հալտէ, Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա Ագսայի Շարգ իշլէրինտէն տօլայը, իթթիլաֆ հասըլ իթմէք իչիւն, Ֆրանսանըն թէվասսութ իթմէսի բէք թապիի իտի։ Ֆիլհագիգա պէօյլէ օլմուշ տըր, վէ պու կիւն տէնէպիլիր քի Ռուսիա-Ինկիլթէրա իթթիլաֆնամէսի՝ էն զիյատէ Ֆրանսանըն մէսաիի սուլհճույանէսի, վէ թէվասսութը տօսթանէսի նէթիճէսի տիր։

Մէթնի մունթէշիր օլունան մունգաթէվիլնամէյէ վէ թէֆէրրուաթընա տաիր, Ինկիլիզ մաթպուաթընըն թէնգիտաթը նէ տէ օլսա, մէվզուի պահս օլան իթթիլաֆնամէնին ագտը սուլհ վէ սալէմէթի ումումիյէ նոգթայի նազարընտան, չիւնքի հօզ քի, բէք զիյատէ մուճիպի մէմնունիյէթ օլաճագ ահվալտան տըր։

Ֆիլհագիգա պիր աարը միւթէհավվիլ պիր վազիյէթտէ պուլունան Ագսայի Շարգ, Աֆղանիսթան, Թիպէթ վէ Հինտիսթան մէսէլէլէրինտէն տօլայը, Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ իխթիլաֆ էքսիք օլմատըղը հալտէ, պու սուրէթլէ հէր իքիսինին իխթիլաֆը էօնիւ ալընմըշ տէմէք օլմասը՝ սուլհ ու միւսալէմէթի ումումիյէնին պէգասը իչիւն նէ գատար մուհիմ, նէ տէրէճէ ֆաիտէլի պիր չէյ օլտուղը մուհթաճը իյզահ տէյիլ տիր։

* *

Ճաբօնիա—Ամէրիգա իխթիլաֆընա տաիր շու սօն կիւնլէրտէ Ամէրիգա մաթպուաթընըն գուլլանտըղը լիսան քէսպի շիտտէթ իթմիշ տիր։

«Թայմզ» կազէթասընըն փիքրինէ կէօրէ, պու հալ՝ մէսէլէյէ լիւզումընտան զիյատէ էհէմմիյէթ վէրմէք, օրթատա մէվճուտ իխթիլաֆը պէօյիւտէրէք հագիգաթտան ուզագլաշմագտան պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։ Զիրա մաթպուաթըն պէօյլէ շիտտէթլի պիր լիսան գուլլանմասը, իխթիլաֆը մէզքիւրէտէն տօլայը թէլաշ վէ էնտիշէ կէօսթէրմէյէ, մէսէլէյէ էհէմմիյէթ վէրմէյէնլէրի պիլէ ահվալտան էնտիշէ օլույօր։

Հալպուքի չիմտիլիք մէսէլէտէ օ գատար մուհիմ պիր չէյ յօգ տըր. չիմտիլիք մունազաալը գօրգուսը մէվճուտ տէյիլ տիր։

* *

Լահէյ գոնֆէրանսընըն էվվէլքի կիւն խիթամ պուլտուղը թէլէկրաֆ հավատիսի ճիմլէսինտէն տիր։

Գոնֆէրանսըն տահա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէճէյի զաննը օլունուր իքէն, պիրտէն պիրէ նիհայէթ պուլմըշ տըր։ Հաթթա գոնֆէրանսըն պէօյլէ պիրտէն պիրէ պիթմէսի հիչ պէքլէնիլմէտիյինտէն, հէնիւզ բէք չօգ քիմսէլէր պունտան խապէրտար պիլէ օլմամըշ տըր։ Վէ գաթէն էպէյիճէ պիր վագըթտան պէրի, արթըգ գոնֆէրանս միւզաքէրաթը հէր քէսին էվվէլքի գատար տըգգաթընը ճէլպ իթմէմէյէ պաշլամըշ իտի։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, գոնֆէրանստա միւզաքէրէ օլունաճագ մէվատտ միյանընտա էֆքեարը ումումիյէնին էն զիյատէ տըգգաթընը ճէլպ իտէճէք չէյ թէրքի թէսլիհաթ մէսէլէսի իտի։

Ինկիլթէրա մէսէլէի մէզքիւրէնին ճիտտիյէթլէ թէտգիգինի թէքլիֆ իտիյօր, Ալմանիա հիւքիւմէթի պու միւզաքէրաթա իշթիրաք իթմէյէճէյինի սէօյլէյօր իտի։ Պու հալ նէթիճէսի օլարագ Ֆրանսա վէ Իթալիա կիպի պազը հիւքիւմէթլէրին թէքլիֆի մէզքիւր գարշըսընտա ալաճագլարը մէվզի պիթթապի նազարը տիգգաթը ճէլպ իտիյօրտու։

Իշթէ պու սէպէպլէրտէն գոնֆէրանս տըգգաթը ումումիյէյի ճէլպ իտիյօրտու։ Ֆագաթ խավաշ խավաշ անլաշըլտը քի, Ինկիլթէրա թարաֆընտան վագը օլան պու թէքլիֆին նազիքեանէ վէ սամիմանէ պիր սուրէթտէ օրթայա գօյուլմասընա, թապիի մազուր կէօրիւլիւր իսէ, տէֆին օլունմասընա չալըշըլմագտա իտի։

Թէքլիֆի մէզքիւրէ տաիր Ինկիլթէրա պիրինճի մուրախխասը Մ. Էտուարտ Ֆրայ իլէ Ալմանիա պիրինճի մուրախխասը Պարօն Մարշալ արասընտա պիր չօգ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթթիքտէն սօնրա, նիհայէթ պիր իթթիլաֆ հասըլ օլուպ, Ինկիլթէրանըն թէքլիֆի՝ «պու մէսէլէնին տէվլէթլէր թարաֆընտան թէտգիգի հէր վէճհ իլէ արզու օլունմագա շայան տըր» կիպի միւպհէմ պիր արզունըն պէյանընտան իպարէթ գալմասընա գարար վէրիլտի։

Պու գարարտան սօնրա գոնֆէրանս մուհարէպաթը պահրիյէ, թէնգիտ, հաքէմ ուսուլէնին թէէսիսի հագգընտա պիր չօգ միւզաքէրաթ իճրա իթմիշ իսէ տէ, էֆքեարը ումումիյէ պու միւզաքէրաթըլա էսքիսի գատար մէշղուլ օլմամագա պաշլամըշ իտի։

Շիւպհէսիզ տըր քի, պու կիւն գոնֆէրանսըն հայիզի էհէմմիյէթ օլմատըղը անլաշըլմագ։ Զիրա պիր ազ էվվէլ սէօյլէնիլտիյի վէճհ իլէ, գոնֆէրանս մուհարէպաթը պահրիյէյի, միւնասէպաթը տիւվէլիյէտէ հուգուգը տիւվէլ գավայիտինէ տաիր չօգ միւլահազաթ իթմէք խուսուսլարընը թէէմին իչիւն բէք մուհիմ միւզաքէրաթտա պուլունմուշ, բէք ֆայտէլի գարարլար իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

«ՄԱՍԻՍ» ԿԱԶԷԹԱՍԸ ՎԷ ՄԻՒՍԱՊԷՔԱԼԱՐԸ

Կազէթամըզըն Միւթէնէվվիա գըսմընը օգույանլարըն մալիւմի օլսա կէրէք տիր քի, Եվրոպա վէ Ամէրիգատա պազը կազէթաճըլար՝ կազէթալարընըն սաթըշընը արթըրմագ վէ չօգ միւշթէրի ճէլպ իթմէք իչիւն կէօնիւլ էօքշայըճը չէշիտլէր վէ ագըլտան վէ ֆիքիրտէն կէչմէզ էէնիլիքլէր տիւշիւնիւրլէր վէ պունլար միյանընտա պազը զարիֆ հիլէլէրտէն պիլէ պաշ չէվիրմէզլէր։ Իշթէ պու չարէլէր եալընըզ Ամէրիգայա միւնհասըր տէյիլ տիր. պիզտէ տախի պազէն վուգու պուլույօր։

Էրմէնիճէ հաֆթալըգ կազէթալարըմըզ միյանընտա «Մասիս» կազէթասը, պու պապտա պիրինճիլիկի գազանմըշ տըր. մէզքիւր կազէթա Ենովք Արմէն էֆ. թարաֆընտան պիտայէթը նէշրինտէն պէրի հէմէն հէր նիւսխասընտա պիրէր կէօնիւլ էէնի էէնի ըէքլամլարա թէսատիւֆ իթիյօրըզ քի, պու հալ՝ մուճիպի մէմնունիյէթ վէ շայանը թէպրիք մէվատտէն տիր։ Մէսէլա՝ մէզքիւր կազէթա միւշթէրիլէրինէ պիր բէք կիւզէլ վէ իւթիֆատէսի զայը մանզումէ օլան միւնթէխապ էշարընըն մաազա, թէսպիթ իթտիյի մուսաապըգալարը իւզէրինտէն պիր կէօզ կէզտիրիլմէլի վէ օգույանլարընա մութալաալարընը պէյան իթմէլէրինի թէքլիֆ իտիյօր տըր. մէզքիւր կազէթանըն միւսապագալարը միւհիմ վէ հալլի սուալ օլունմագտա օլան պազը մէսէլէլէրին հալլի իչիւն բէք էյի պիր վասըթա տըր։ Մէսէլա՝ մէզքիւր կազէթա ախիրէն օգույանլարընա չու սուալը գէքը իտէլիմ,

«Գըղլարըմըզ ալէլումում էտէպիյաթ մը, խօգա մուսիգիյէ մի զիյատէ սուհպէթլէրլէ ...»

«Էպէվէյն ալէլումում նիչին գըզ էվլատ սահիպի օլմագ իսթէմէզլէր։»

«Գըզ տօղմալարընըն հալտէ, էրքէք տօղմագ. վէ էրքէք օլտուղունտա հալտէ, գըզ տօղմագ իսթէմէզլէր մի թընըրըմ վէ նիչին՞։»

Բէքա մէզքիւր կազէթա սօն նիւսխալէրինտէն պիրինտէ օգույանլարընա հալլինի թավսիյէ իթտիյի պիր հիսապտան տօլայը, չու միւքաֆաթը վաատ իթմիշ տիր։

«Էկէր պու հիսապը տօղրու հալլ իտէն ...»

Իշթէ Ենովք Արմէն էֆ.-նին պու պուլուշը՝ թարիֆ օլունմագլա պէրապէր, շայանը թագտիր տիր։

Մաէլմէմնունիյէ կէօրիւլիւյօր քի, պու գապիլ էէնիլիքլէր իլէ տէֆա օլարագ, «Մասիս» բիասլէսի վասըթասըյլա վուգու պուլըյօր, վէ պու տա՝ կազէթաճըլըղըն թէրագգըյաթը հագգընտա նազարընտան էհէմմիյէթլի օլուպ, պու պապտա մէզքիւր բիասլէնին մուհարրիրի Ենովք Արմէն էֆ. թէպրիքէ շայէսթէ տիր։

Յ. Վարժապետեան

ՌԱՏԻՈՒՄ ՎԷ ՃԻՍՄԼԷՐԻՆ ԹԷՀԱՎՎԻՒԼԱԹԸ

Ինկիլիզ քիմեակէրլէր՝ ճիսմլէրին թէհավվիւլաթըյլա բէք չօգ մէշղուլ օլմուշլար տըր։ Պու մէշղուլիյէթ պիրխասսա պագըրըն ալթունա թահվիլի ճէհէթինէ մաաթուֆ իտի. պու էօլտուքի մէաատինին նէթիճէ հասըլ իթմէսի՝ խայալաթտան օլմագլա պէրապէր, քիմեատա պիր թագըմ ճիսմլէրին թայինը մահիյէթի հագգընտա թէճրիպէլէր իճրասընա տա մէտար օլույօր իտի. պազը ճիսմլէր վէ ունսուրլար քէշֆինէ տէ մէյտան վէրիյօր իտի։

Քիմեաի ճէտիտ՝ խայլի միւտտէթ ճիսմլէրին պիրպիրինէ թէհավվիւլին գայըրը միւմքին աատ իթմիշ վէ պու էօլտա պիր խայալա գարըլմադը տա փէննտէն պէհրէտար օլանլարա էազըտըլմամագտա պուլունմուշ իտի. Ֆագաթ բատիումըն քէշֆի իւզէրինէ, էօթէտէն պէրու մագպուլ օլան նազարիյէլէր ազ չօգ շիւպհէլի պուլունմըշ տըր։

1903-տէ մէշհուր քիմեակէր սըր Ռամզէյ՝ բատիումըն ինշաաթընտան հէլիում հասըլ օլտուղընը կէօսթէրմիշ իտի։ Օ վագըթա գատար միւթէպէյյէր օլան նազարիյաթը փէննիյէ իլէ պու քէյֆիյէթ խայլի թէլիֆ օլունամայարագ, բատիումըն պասիթ ճիսմ օլտուղը զաննը հասըլ օլտու. բատիում՝ հէլիում միւրէքքէպաթընտան պիրի նազարըյլա պագըլտը. պիր թագըմ քէնի թէճրիպէլէր՝ պու խուսուստա հասըլ օլան զաննըն թաահհիւտինի իյճապ իթթիլէր։

Սըր Ռամզէյ՝ բատիումտան հէլիում չըգարմագտա օլտուղընը կէօսթէրտիկի կիպի, գլօր վէ ֆլօօր միւրէքքէպաթընտան պազըլարընըն տա էսնէ թէհլիլտէ հասըլէ կէթիրտիկինի տիկէր քիմեակէրլէր կէօսթէրտիլէր։ Մ. Ռօթէր Ֆօրտ՝ բատիում ճիսմինտէն արի օլան «ուրանիում»-ըն տա էսնէ թէհլիլտէ հավի օլտուղը իրաէ էյլէտի. բատիում, թօրիում, ուրանիում, ճիսմլէրինին ճիսմլէրինին տէ հէլիումըն միւրէքքէպաթընտան պուլունմագ միւմքին օլմալը իտի. պու հալտէ, պու պասիթ ունսուրլարըն տիկէր ունսուրլարա թէհավվիւլինի գապուլ իթմէք իյճապ իտիյօր իտի. իշթէ պու կիպի ահվալ վէ միւշահէտաթըն հէյէթը ումումիյէսի նազարը տիգգաթա ալընարագ, ճիսմ ունսուրլարընըն պիրպիրինէ թէհավվիւլի իմքեանը թասավվուր օլունըյօր իտի։

Պու նազարիյէնին՝ գուվվէի ումումիյէ իլէ թէսլիմ վէ գապուլ իտիլմիշ օլմամագլա պէրապէր, պիր իքի սէնէտէն պէրու էրպապը փէննին մէսէլէյէ սահիպէ աարըզ վէ մէգալաթը միւհիմմէսի կէօրիւլմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Սըր Ռամզէյին ախիրէն վուգու պուլան պազը թէճրիպէթը՝ մէսէլէնին էհէմմիյէթինի պիր գաթ տահա արթըրմըշ տըր։ Պու քիմեակէր՝ բատիումը պաղլըճա հէլիումա թահվիլ իթմէքլէ գալմամըշ տըր. նէօն վէ արկօն կազլարը տա թահվիլ իտէպիլմիշ վէ պազը էճզաի ունսուրիյէսինի տէ լիթիումա չէվիրմիշ տիր։

Բատիումըն ինշաաթը սու իլէ թէմաստա պուլունուրսա, պու հալտէ հասըլ կէլէն կազ՝ նէօն տըր. հէլիումըն բէք ճիւզի էսէրի կէօրիւլիւյօր. էկէր սու էրինէ քիպրիթլիյէթը նուհաս (սիւլֆաթ տը քիւիվր) մահլիւլի գուլլանըլըրսա, օ զէման հէլիումտան ասլա նիշանէ գալմագ. պու թագտիրտէ հասըլ օլան կազ տա արկօն տըր։

Պունտան պաշգա, նուխասըն տա թէհավվիւլէ օղրատըղը վէ իսթիմալ օլունան միւրէքքէպաթը նուհասիյէնին տիկէր ճիսմլէր իլէ միւխթէլիթ օլմամասընա դայէթ տիգգաթ իտիլմիշ օլմագլա պէրապէր, պազըլարը լիթիումա թէհավվիւլ էյլէտիյի տէ ֆարզ վէ թէճրիպէ օլունմըշ տըր։

Պու թէճրիպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, բատիում ճիսմի՝ շէրայիթը մուհիթիյէյէ կէօրէ հէլիում, նէօն վէ արկօն կազլարընտան հէր պիրինէ թէհավվիւլ իտէպիլմէքտէ տիր։

Պու թէճրիպէլէրտէն նէ՞ նէթիճէ չըգարըլապիլիր. էկէր պու թէճրիպէլէր վէ թէտգիգաթ պիւթիւն ճիսմլէրէ թէամիմ վէ թաթպիգ օլունսա, ծ հալտէ էլէմէնթ թանըմագտա օլան պասիթ ունսուրլարտան պիրինին տիկէրինէ թահավվիւլինի միւմքին ֆարզ իյճապ իտէր։

Պու թագտիրտէ միւխթէլիֆ ունսուրլարըն պիր թէք ունսուրա իրճաը տա գապիլ կէօրիւնիր. պու մէսէլէ միւհիմ իլէ պիր չօգ էրպապը փէննին իշթիղալ իթմէքտէ օլուպ, իհթիմալ քի եագըն պիր զէմանտա պունլարըն թէտգիգաթ վէ թէճրիպէլէրը պու թէհավվիւլաթըն ումումիյէթլէ գապիլ օլուպ օլմատըղընը պէյան կէօսթէրէճէք տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԼԱ-ՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՈՆՖԷՐԱՆՍԸ ՎԷ Մ. ՊՈՒՐԺՈՒԱՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Լահէյ սուլհ գոնֆէրանսընտա Ֆրանսա հիւքիւմէթինին պիրինճի մուրախխասը օլան Մ. Պուրժուա պու տէֆաքի սուլհ գոնֆէրանսընըն նէ՛ կիպի նէթիճէլէր հասըլ իթմիշ օլտուղընա տաիր «Բըթի Բարիզիէն» կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն պիրինէ պազը պէյանաթտա պուլունմուշ տըր։

Մէզքիւր պէյանաթըն պազը ճիւմլէլէրինի պէրվէճհի աթի իգթիպաս իտիյօրըզ՝

«Ալէմի մէտէնիյէթտէ հէր քէսին, Լահէյ սուլհ գոնֆէրանսընըն միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթընըն նէթիճէսի նէտէն իպարէթ օլտուղընը էօյրէնմէք մէրագընտա օլտուղլարընը պիլիրիմ։ Պունլար ֆէվգէլատէ չէյլէր պէքլէրլէր, ֆագաթ իչ պու էվվէլ սէօյլէմիշ օլտուղըմ կիպի, պիզ պուրատա անճագ գուվվէթ վէ իգթիտարըմըզըն էթթիյի տէրէճէտէ հուգուգը տիւվէլ գավայիտինի թանզիմ իչին կէլտիք։ Միւզաքէրաթըմըզտան հասըլ օլաճագ նէթիճէլէր՝ իճթիմաի արզումըզ գատար օլամայաճագ տըր. մամաֆի պու նէթիճէլէր մէվճուտ վէ ճիտտի տիր։ Թապիի ալէլէ, պու նէթիճէլէր շայանը տիգգաթ վէ հայիզի գըյմէթ տիր։

Խարիճտէն գոնֆէրանս միւզաքէրաթընը թագիպ իտէն պիր քիմսէ վագըֆ էլէրիմիզին նէ տէրէճէ միւշքիլ օլտուղընը ֆարզ իտէմէզ։ Գոմիսիօնլարըն, իքինճի տէրէճէտէ գոմիսիօնլարըն, շուպէլէրին զապըթլարընըն նէշրի օլունտուղը զէման կէօրիւլէճէք տիր քի, քէմալի ճիտտիյէթլէ չալըշըլմըշ տըր։ Եալընըզ հաքէմ հէյէթի թէշքիլի մէսէլէսի իչիւն 24 տէֆա ինիգատ վուգու պուլմուշ տըր։

«1907 սէնէսի գոնֆէրանսընըն վագիֆէսի, 1899 սէնէսի սուլհ գոնֆէրանսընըն վագիֆէսինտէն բէք ֆարգլը իտի։ Պունտան 8 սէնէ էվվէլքի ինիգատընըզտա պիր թագըմ գավայիտ էսասիյէնին վիւճուտը թաստիգ գըլընմըշ, պու տէֆա իսէ մէզքիւր գավայիտի էսասիյէ իւզէրինէ թաթպիգաթա սարֆը գայրէթ իթտիք։ Գոնֆէրանստա միւզաքէրէ իտիլէճէք մատտէլէրին էքսէրի Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէքլիֆ օլունմըշ իտի։ Պունտան պաշգա, պազը մէսէլէլէր տախի միւզաքէրաթ էսնասընտա մէյտանա չըգմըշ տըր։ Լահէյ սուլհ գոնֆէրանսընա իշթիրագ իտէն հիւքիւմէթլէրին ատէտի տէ 18-տէն 45-է չըգմըշ իտի։ Պուտա միւզաքէրաթըն ազ չօգ միւշքիլաթ իչինտէ ճէրէյանընա սէպէպ օլմըշ տըր։

(76)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Անճագ պու ատամըն օն սէքիզ սէնէ իթիրայ իչինտէ գալմըշ օլտուղունը, ֆիիլինին ճէզասընը միւմքին մէրթէպէ թէօքմիւշ պուլունտուղունը, չէօհրէթ գազանտըղը զ'քեալէթ վէ տիրայէթի հարիգ իւլ աատէ թէրաքքիյաթը էլիյէ խըտմէթ իթմիշ, պուտալալըգ հագգլարընտա թէտգիգաթը ամիգանէ պուլունարագ, չօգ տէֆալար գանունըն սուրէթի իճրայը ահքեամընտա, հաքիմլէրին թէրէտտիւտլէրինի իրալէյէ վարմըշ օլմըշ խոսիլ, պիրէր պիրէր թէֆէքքիւր իտէրէք, վէ շէօյլէ խալվորըլրճասընա մունզում էրիզինէ պաքըլ տուրան իխթիյարըն էալան սէօյլէմէքտէ օլմասընա իհթիմալ վէրէմէյէրէք, թէվգըֆ իթտիրմէք իճապ իտիպ իթմէյէճէյինի վէ թէվգըֆ իթտիրտիյի հալտէ, Մարկըրիթին նասալ էէրտէ պիր գադըյա գուրպան օլուպ օլմայաճաղընը վէ իլէրիտէ վուգու պուլաճագ պիր չօգ ֆէլաքէթլէրէ սէպէպիյէթ վէրէճէյինի տիւշիւնէրէք, գարարը գաթի վէրիպ—Պէնիմ խըտմէթ Ժան Վանտալ էօլմիւշ տիր, վէ պուգիւն Տօգթօր Ժօրժ Կօրտօն՝ Մարկըրիթին հիմայէ վէ մուհաֆազա իթմէսի—տէտի։

Վանտալըն կէօզլէրինտէն սէյլէր կիպի եաշ ագմագա պաշլայըպ, հաքիմին էլլէրինէ սարըլըպ շագըր շագըր էօբէրէք,

—Շու հարէքէթինիզլէ Մարկըրիթին էօմրիւնիւ գուրթարըյօրսընըզ. պէօյլէ օլտուղունը իլէրիտէ անլայաճագսընըզ. պու ահսանէթի գալպիյէնիզ մահզա Ճէնապը Հագգըն պիր թէէսիրի իլահիսի տիր։

—Մէրհամէթ իտէրիմ, վէ ֆագաթ էվվէլճէ պիլէմիշ օլտուղըմըզ տէհշէթլի ֆիիլի աֆվ իտէմէմ։

Պիր գաչ տագիգէ սօնրա Կօրտօն վէ միւտտէիի ումումի վէ մուաթթանթըգ տօգթօրըն էվտէ պիթմիշ օլտուղը էմարէլէրին հագգընտա թէֆթիշտէն պէօյլէճէ մահալը վագըայա կիթթիլէր։

Պինիզ կիթթիքլէրի արալըգ կէօրիւնմէզ օլընճա, լօգանթաճը էվինին սահիպի ալլա սեմիզ վէ Ֆէթիֆինկինի սօղուղգանլա ալայարագ, սաէսիզ դէդէ էօլմիւշ, ազըչը թէնհա օլանը մէսարիֆինի թէսվիյէ իթմի վէ միւֆլիսինի օմուզընտա վարըրըմ, ուսուլ իլէ մաղազայը իլլէտի։

Փարանըն էօնիւնտէ պիր սիկարա գըվըրըր, խագաթը. վէ կէլմիշ օլմասընը այնը խայալէթ ասըլ իտէրէք, խըրը չըգտը։

Պու ավճը Սավինիէն իտի։

Սավինիէն էվէ ավտէթ իթթիքտէ, Էլէնին իլէ գարտաշը Ըշնօյը էվտէ պուլտու։

—Բիշարաէնին էվինտէն նէ՞ խապէր։

—Եէնի պիր չէյ յօգ։

—Հավըլթէն գապա մը իմիշ... մէմուրլար էլպէթթէ թահգիգաթ իճրա իթմիշլէր տիր։ Աճապա պիր չէյ թէպէյյիւն իթմի՞ մի։

Ըշնօ.—Գազա իմիշ։ Պէն տէ խայրէթ պիր զավալլը միւսաատէտէ իթմիշ. գատըն օլտուղունտա տախի պիր էմրէ կէօրէմէտիմ... Շիւպհէսիզ պու ատամ էյի պիր ատամ իտի. հէր քէս սէվէր իտի... բէ՞մ գապահաթ իտէճէք...

Սավինիէն ճէվապ վէրմէտի. Էլէն իսէ ֆէվգէլատէ պիր հէյէճան իչինտէ պուլունույօր իտի. Ըշնօ փարդընա վարմայըփ, օտատան տըշարը չըգտը։

Սավինիէն խազըրլարընը սօգագա տօղրու ուզաթմըշ, սիկարասընը իչմէքտէ իտի. Էլէն ախիրէտէ չօգ պահսէթթիկի գըզ, կ'լարի Սավինիէնին օմուզընտա էլինի տայաթմըշտը։ Սավինիէն Էլէնին մագսատընը բէքչիւ իթմիշ օլմասը հասէպիլէ, հիչ խիւզիւնէ պագմայարագ.— Մէրամըն նէ՞ տիր.— տէյու սօրտու։

Էլէն իսէ ֆէվգէլատէ պիր թէլաշ վէ տէհշէթլէ.— տէմէք ... իսթէրիմ...— տէյինճէ, Սավինիէն—էվվէթ, պէն իտիմ, բէ՞մ օլաճագ...— տէմէքլէ պէրապէր, պիր ազ էվվէլ Ըշնօ-ըն սէօյլէմիշ օլտուղը սէօզլէրի քինայէ թարզընտա թէքրար իլէ—էյի ատամ իտի, հէր քէս սէվէր իտի... բէ՞մ գապահաթ իտէճէք.—տէտի։

Էլէն գօրգուսընտան գանկըր գանկըր թիթրէյէրէք,

—Տէհշէթլի չէյ, տէհշէթլի չէյ—տէտի։

(Տէվամը)

Ռէնուպի Ամերիգա հիւքիւմէթլէրինտէն կէօնտէրիլէն գաթլար արասընտա աթիյի ըէք էյի թախմին իտէէք իգթիտարա մալիք օլանլարա թէսսաուիթի իթտիք. Ֆագաթ հէր հալտէ միւզաքէրաթըն խայլի զէման տէվամը իյնայա իթտի։ Պու ուէփա Լահէյ սուլճ գօնֆէրանսընտա չայանը տիգգաթ պիր նօգթա վար իտի քի, պու տա միւզաքէրաթըն զայէթ նագիբանէ ճէրէյան իթմէսի, վէ պիւթիւն ադա թարաֆընտան իթիլաֆնույանէ պիր մէսլէք իթթիխադ իտիլմիշ պուլընմասը տը։ Պու հալին աթիտ բէք չօգ մուհասէնաթը կէօրիւլէճէք տիր։»

ՍԲԱՆՆԱԱՍ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ Վ.Է 150 ՔԻՇԻՆԻՆ ԹԷԼԷՖԻ

Մալակա վէ ճիվարընտա վուգուա կէլէն սու ճօշումընա տաիր վաբիտ օլան թէլէկրաֆնամէ տիր.

Մարտիտ 17 սեպտ.— Պէնամայօր քեամիլէն սու ալթընտա գալմըշ վէ 27 քիշի պօղուլմըշ տը։ Պողուլանլար մխանընտա պէլէտիյէ բէիսի տէ պուլունմադտա տը։ Գոթար հիհէթլէրինտէ տէ 18 քիշի պօղուլմըշ, չքմէնտըֆեր մուամէլաթը միւնգաթի օլմուշ տը։ Պիւթիւն եօլլար, չօսթլէր սու ալթընտա գալտըղընտան արապա վէ հայվանաթ իլէ տէ նագլիյաթ միւսքին տէյիլ տիր։

Կօատ էյմատիա ըրմաղը քէնարընտաքի քէօյլէրին հէրսի սու ալթընտա գալմըշ տը։ Սօն կէլէն թէլէկրաֆնամէլէրէ կէօրէ, թէմամ 150 քիշի սու ալթընտա գալըպ պողըմշը տը։

Շիմտիյէ գատտար 12 ճէսէտ մէյտանա չըգարըլմըշ տը։ Գրալ Ալֆոնս հաղրէթլէրի Մալակայա ադիմէթ իտէէքլէր տիր։

Մալակա սօգագլարը քեամիլէն սու, չամուր իչէրիսինտէ տիր։ Էօթէտէ պէրիտէ պիր չօգ էնգադա թէսատիւֆի իտիլիյօր։ Հէր քէս խըսըմընը, թանըտըղընը արամագ իչիւն չամուրլարըն, սուլարըն իչէրիսինտէ գէօյլյօր, իթֆախյէ հէյէթի վէ տատքիրի մուհաֆըզէ էվլէրին մահգնէլէրինտէն պիր չօգ ճէսէտլէր չըգարմագտա տը։ Ճէսէտլէրին ուզուն միւտտէթ օրթատա գալմալարըյլա պիր պուլտըզ խասթալըգ դուհորընտան գօրգըլմագտա տը։ Սէնմիէլ գապրիսթանընտա տէֆն իտիլմիշ 40 ճէսէտ պուլունըյօր։ Ֆուրունլար վէ պիւթիւն տիւքանլար գաբալը [illegible] միւչթիլ օլըյօր։ Էլէքթրիկ գիյաղը մաքինալարը պօղուլարընտան կէճէ չէհր գարանլըգ իշինտէ գալմագտա տը։ Սանթէլօ սու գուլէսի եըգըլարընտան չէհրտէ սու տա գալմըշ տը։

* *

Ամիրէն Ֆրանսանդն Պէգիէ չէհրինտէ տախի սու ճօշումը օլմուշ տը։

Պէգիէ 28 սեպտ.— Սէրվիս նահիյէսինտէ վուգուա կէլէն սու ճօշումընա պիր չօգ խանէլէր եըգըլարագ իսյլը քիշի թէլէֆ, մահսուլաթ մահվ օլմըշ տը։

ՊԷՐԼԻՆ ՀՐՃՁԻՍՍԸՀԼ ԴՕՆԿՐԷՍԻ

Պերլինտէ ինիգատընը հապտրղըմըզ սընհկէսկէ գօնկրէսի՝ վերէմ հագգընտա թէտգիգաթ իճրասընա թախտա օլունան չիւպկտէ Լիսնը Տօգթ. Ա.յլօէնկ վերէմ միգրոպը հագգընտա էհէմմիյէթլի պիր բարօր օգումը տը։

Մուսաիլէյ՝ պիզզաթ իճրա էյլէտիկի թէտգիգաթը ֆէհնիյէ նէթիյճէսինտէ, վերէմ միգրոպընը կէրէք ինսանլարտա վէ կէրէք հայվանլարտա այնը միգրոպ օլտուղընը մէյտանա չըգարտրղընը սէօյլէյօր։ Քէնտ թապիրինէ կէօրէ, միւթէնէվվի վերէմ միգրոպլարը արամագ ապէս տիր։ Վագրա պու միգրոպլարընը պաղըլարը արասընտա պիր տէրէճէյէ գատտար ֆարգ կէօրիւլիյօր իսէ տէ, հէրսի այնը նէվանէ օլուպ, եաշատըգլարը մուհիթէ կէօրէ արալարընտա աղ չօգ ֆարգ բէյտա օլմագտա տը։ Գօնկրէսինի վերէմ չիւպէսի իլլէթը մէգքիւբէյէ պաչլըճա վաբթաի սիրայէթին էճհդէի թէնէֆֆիւսիյէ վէ հազմիյէտին իպարէթ պուլընտըղընը գապու էյլէմիշ տիր։ Գունա պինէն, վերէմնի պիր վալիտէնին քէնտի չօճուղընա սիտ վէրմէմէսի, կէրէք խանէլէրտէ, կէրէք մէքթէպլէրտէ, վերէմէ միւսապ օլան չօճուգլարընը թէէրիտ իտիլմէսի իգթիզա էյլէմէքտէ տիր։ Լաքին վերէմլիլէր իլէ ճիւզի պիր զէման իչինն սաթհճէ կէօրիւշմէք թէհլիքէյի մուճիպ նէյլի տիր։

* *

Սօն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Ֆրանսանընն ճէնուպ թարաֆլարընտա չիտտէթլի եաղմուրլար տեվամ իտիյօր։

Պէգիէ, Գլորուբ, Սէրվիս, Նէրօլթ, Մօնթանիք վէ Բէյէն հիհէթլէրինտէ ֆուրթունա վէ սու ճօշումը խասարաթը ագիմէյի մուճիպ օլմը տը։ Բէօրիւլէր կըզըմը, չքմէնտըֆեր մուամէլաթը [illegible]

Ամերիգա հիւքիւմէթլէրինտէն կէօնտէրիլէն գաթլար արասընտա աթիյի ըէք էյի թախմին իտէէք իգթիտարա մալիք օլանլարա թէսսաուիթի իթտիք. Ֆագաթ հէր հալտէ միւզաքէրաթըն խայլի զէման տէվամը իյնայա իթտի։ Պու ուէփա Լահէյ սուլճ գօնֆէրանսընտա չայանը տիգգաթ պիր նօգթա վար իտի քի, պու տա միւզաքէրաթըն զայէթ նագիբանէ ճէրէյան իթմէսի, վէ պիւթիւն ադա թարաֆընտան իթիլաֆնույանէ պիր մէսլէք իթթիխադ իտիլմիշ պուլընմասը տը։ Պու հալին աթիտ բէք չօգ մուհասէնաթը կէօրիւլէճէք տիր։»

ՍԲԱՆՆԱԱՍ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ Վ.Է 150 ՔԻՇԻՆԻՆ ԹԷԼԷՖԻ

Մարտիտ 17 սեպտ.— Պէնամայօր քեամիլէն սու ալթընտա գալմըշ վէ 27 քիշի պօղուլմըշ տը։ Պողուլանլար մխանընտա պէլէտիյէ բէիսի տէ պուլունմադտա տը։ Գոթար հիհէթլէրինտէ տէ 18 քիշի պօղուլմըշ, չքմէնտըֆեր մուամէլաթը միւնգաթի օլմուշ տը։ Պիւթիւն եօլլար, չօսթլէր սու ալթընտա գալտըղընտան արապա վէ հայվանաթ իլէ տէ նագլիյաթ միւսքին տէյիլ տիր։

Կօատ էյմատիա ըրմաղը քէնարընտաքի քէօյլէրին հէրսի սու ալթընտա գալմըշ տը։ Սօն կէլէն թէլէկրաֆնամէլէրէ կէօրէ, թէմամ 150 քիշի սու ալթընտա գալըպ պողըմշը տը։

Շիմտիյէ գատտար 12 ճէսէտ մէյտանա չըգարըլմըշ տը։ Գրալ Ալֆոնս հաղրէթլէրի Մալակայա ադիմէթ իտէէքլէր տիր։

Մալակա սօգագլարը քեամիլէն սու, չամուր իչէրիսինտէ տիր։ Էօթէտէ պէրիտէ պիր չօգ էնգադա թէսատիւֆի իտիլիյօր։ Հէր քէս խըսըմընը, թանըտըղընը արամագ իչիւն չամուրլարըն, սուլարըն իչէրիսինտէ գէօյլյօր, իթֆախյէ հէյէթի վէ տատքիրի մուհաֆըզէ էվլէրին մահգնէլէրինտէն պիր չօգ ճէսէտլէր չըգարմագտա տը։ Ճէսէտլէրին ուզուն միւտտէթ օրթատա գալմալարըյլա պիր պուլտըզ խասթալըգ դուհորընտան գօրգըլմագտա տը։ Սէնմիէլ գապրիսթանընտա տէֆն իտիլմիշ 40 ճէսէտ պուլունըյօր։ Ֆուրունլար վէ պիւթիւն տիւքանլար գաբալը [illegible] միւչթիլ օլըյօր։ Էլէքթրիկ գիյաղը մաքինալարը պօղուլարընտան կէճէ չէհր գարանլըգ իշինտէ գալմագտա տը։ Սանթէլօ սու գուլէսի եըգըլարընտան չէհրտէ սու տա գալմըշ տը։

* *

Ամիրէն Ֆրանսանդն Պէգիէ չէհրինտէ տախի սու ճօշումը օլմուշ տը։

Պէգիէ 28 սեպտ.— Սէրվիս նահիյէսինտէ վուգուա կէլէն սու ճօշումընա պիր չօգ խանէլէր եըգըլարագ իսյլը քիշի թէլէֆ, մահսուլաթ մահվ օլմըշ տը։

ՊԷՐԼԻՆ ՀՐՃՁԻՍՍԸՀԼ ԴՕՆԿՐԷՍԻ

Պերլինտէ ինիգատընը հապտրղըմըզ սընհկէսկէ գօնկրէսի՝ վերէմ հագգընտա թէտգիգաթ իճրասընա թախտա օլունան չիւպկտէ Լիսնը Տօգթ. Ա.յլօէնկ վերէմ միգրոպը հագգընտա էհէմմիյէթլի պիր բարօր օգումը տը։

Մուսաիլէյ՝ պիզզաթ իճրա էյլէտիկի թէտգիգաթը ֆէհնիյէ նէթիյճէսինտէ, վերէմ միգրոպընը կէրէք ինսանլարտա վէ կէրէք հայվանլարտա այնը միգրոպ օլտուղընը մէյտանա չըգարտրղընը սէօյլէյօր։ Քէնտ թապիրինէ կէօրէ, միւթէնէվվի վերէմ միգրոպլարը արամագ ապէս տիր։ Վագրա պու միգրոպլարընը պաղըլարը արասընտա պիր տէրէճէյէ գատտար ֆարգ կէօրիւլիյօր իսէ տէ, հէրսի այնը նէվանէ օլուպ, եաշատըգլարը մուհիթէ կէօրէ արալարընտա աղ չօգ ֆարգ բէյտա օլմագտա տը։ Գօնկրէսինի վերէմ չիւպէսի իլլէթը մէգքիւբէյէ պաչլըճա վաբթաի սիրայէթին էճհդէի թէնէֆֆիւսիյէ վէ հազմիյէտին իպարէթ պուլընտըղընը գապու էյլէմիշ տիր։ Գունա պինէն, վերէմնի պիր վալիտէնին քէնտի չօճուղընա սիտ վէրմէմէսի, կէրէք խանէլէրտէ, կէրէք մէքթէպլէրտէ, վերէմէ միւսապ օլան չօճուգլարընը թէէրիտ իտիլմէսի իգթիզա էյլէմէքտէ տիր։ Լաքին վերէմլիլէր իլէ ճիւզի պիր զէման իչինն սաթհճէ կէօրիւշմէք թէհլիքէյի մուճիպ նէյլի տիր։

* *

Սօն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Ֆրանսանընն ճէնուպ թարաֆլարընտա չիտտէթլի եաղմուրլար տեվամ իտիյօր։

Պէգիէ, Գլորուբ, Սէրվիս, Նէրօլթ, Մօնթանիք վէ Բէյէն հիհէթլէրինտէ ֆուրթունա վէ սու ճօշումը խասարաթը ագիմէյի մուճիպ օլմը տը։ Բէօրիւլէր կըզըմը, չքմէնտըֆեր մուամէլաթը [illegible]

[illegible] ուզուն, ուլանընըմագա չալըշմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամըշլար տը։ Զապրթամա պու ատամ խասթախանէյէ նագլ իտիլիպ, պիր թագըմ իլանլարա անմագ ազամա ատղրու ագլը պաշընա կէլմիշ տիր։ Իմրա օլընան թասդիգթամ կէօրէ, մերգուա պիր թագըմ սերսերիլէր թարաֆընտան ագիճօն իչիլիլէրէք պայկին պիր հալտէ պըրագտըգտան սօնրա, պաշտան աշաղը օյմըշլար վէ 15,000 ֆրգ.ընը տա ալըպ սավուշմըշլար տը։

ԽԷՐՍԸՋ Վ.Ի ԵՍՆԴԷՍՍԻՃԻ ՄԻԹԹԻԿՊ

Ալէման կապէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, տիրէն Գօլօնիա չէհրի մահգէմէլէրինտէն պիրինտէ եանքէսիճիլիք թէսհմթիյլէ հաքիմ գարշըսընա չըգարըլան պիր սերսերի՝ մուհաքէմէ էնանսընտա Իսէն չէհրինտէ խըսըզ վէ եանքէսիճիլէրէ մախսուս պիր մէքթէպ պուլընտըղընը սէօյլէյէրէք, վէ իֆատէսինէ չէօյլէճէ տէվամ իթտի. «8 սէնէ էվվէլ Էսէն չէհրինէ կէլտիմ. պիր միւտտէթ պօշտա գալտըմ. պիր կիւն թանընատըղըմ պիրի՝ պանա իչ պուլմագ իչիւն պիր եէրէ կէօթիւրտի. պուրաը խըրսըզ վէ եանքէսիճի մէքթէպի իմիշ. պու մէքթէպտէ 3 սէնէ պուլընտըմ. իքմալը թահսիլտէն սօնրա էօթէտէ պէրիտէ խըրսըզլըգ վէ եանքէսիճիլիք իլէ թէէմինը մահիէթէ պաչլատըգ վէ մէքթէպտէն բէք չօգ իսթիֆատէ իթտի. պէլքի մէքթէպ էլան մէվճուտ տը։»

ՀԱԳՊՍԻԱՆԵՏՃԻ ԴԱՌԸՆ

Գատընլարքն տիւրլիւ տիւրլիւ սէնատլարա կիրտիկնի տրա սըրա եաղըյորը։ Ֆագաթ շիմտիյէ գատտար հապսխանէճի գատընտան պահս օլունմասը տը։ Զուիցերիատա 17 սէնէտէն պէրու հապսխանէ կարտիյանլըղընը խֆա իտէն պիր գատն վար իմիշ։ Բօն նէհրի վատիսինտէ էսկի վէ մէթրուք պիր շաթօ հապսխանէ իթթիխազ իտիլմիշ վէ 30 սէնէ էվվէլ մահգուլարընն մուհաֆապասը պիր գատընա հէվտլէ գէլընմըշ իտի։ Գատընն էվլէնմիշ վէ պիր միւտտէթ շու վազիֆէյի գօնմասը կէօրմիւշ իսէ տէ, 17 սէնէ էվվէլ գօնմասը վէֆաթ իթմէսի իւզերինէ կարտիյանլըգ վազիֆէսի քիամիլէն քէնտիսինէ գալմըշ տը։ Պու գատընընն 9 էվլատը վար իմիշ։

Թաֆիթը զայէթ սամմի պիր սուրէթտէ իսթիգպալ էյլէտիքլերի շէհրը Ամգիրտէն իշար օլունըյօր։

ԼԱՀԷՑ.—Հարպ կէմիլէրինին քէնտի մէմլէքէթլերինին էն եադրն լիմանընա կիթմէք իչիւն իգթիրա իտէն էզզոգ վէ քէօմիրի պիթարաֆ պիր լիմանա, 24 վէ նիհայէթ 48 սաաթտա թէտարիք իսէպիլէճէքլերինէ տաիր օլան մատտէ գօնֆէրանս թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տը։

ՍԲԻՔԵՆԷԼԱԹ

ՊՐԻՔԱՍԷԼՏԷ Վ.Ա.ՀԵՐՑԱՆԷ ՊԻՐ ԶԻՆԱՑԷԹ

Պրիքասել մուսիգի մէքթէպի թալէպէսինէ Էսվար Միշէլ նամընտա պիրի ալափը. սեպտ.ին 25ինճի կիւնիւ ազամ նիշանլըը մատմազել Գարօլին Բասէիր իլէ Պրիքասել սօգագլարընտա պիր կէպինթի իճրա իթմէքճէլէր իքէն, պիրտէն պիրե բէվօլվերինի չէքիպ գըզն իւզերինէ իքի էլ աթմըշ վէ կաթթա պունընա տա գանատի իթմէյէրէք խանչէրինի գըզըն 50 եէրինտէն սօգուպ չըգարմըշ տը։ Մագթուլ գըզ Ֆօսթայիգա գանսալսընընն գըզը օլուպ սօն տէրէճէ կիւզել վէ հէնուպ 18 եաշընտա վէ գամիլ տէ 25 եաշընտա իմիշ։ Գաթիլ՝ սօնրա գարագօլա կիտիպ թէսլիմ օլմուշ վէ գըզագաճլըգ եիւզիւնտէն պու ճինայէթէ իրթիքակապ իթտիկինի սեյլէմիշ տիր։

ԶԷՆՆԻՆ ՄԻՆԱՍՈՒՃԷԼԱՐ

Էքսէր եէրլէրտէ մէզարճլար ֆուգարասան օլուսվլարը հալտէ, Բէթերսպուրկ մէզարճլարընն չօղու զէնկին տրլէր։ Ամորէն Բէթերսպուրկը պիր մէզարճը՝ գըզընա նագա օլարագ 40,00 բուբլի արէնդ վէրարկի կկպի, պունտան մատտա մէզարճը գըզընա պիր չօգ գըյմէթտար էշտա վէրմըշ տիր։ Սինէ Բէթերսպուրիտա տիկէր պիր մէզարճընն 10տան վէյատէ ճէպմ արարթմանլարը վար տը։ Վասիլ Բօթրօֆ նամընտա պիր մէզարճը տա պէօյիճմիշ օլուուղը պիր քեյատ պէօյիճէք պիր քիլիսէ եաբարըմըշ տը էր, պունըն ինչասընա 74750 բուբլի մասրաֆ կիմիշ տիր։

Ղ.ՍԻՐԻԳ ՊԻՐ Ա.Ֆ.Դ.Ա.Ն.

Պերլին ճիվարընտա պուլընան պիր քեյիճ խարիճինտէ թարլալարտա բաթարէա թօրյան գաղընլար՝ տէրէնին քէնարընտա ՀԷպէգ պիր հալտէ հաթմագտա օլան պիր տատմը կէօրիւպ եա [illegible] ուլգուտա օլուպ, ուլանընըմագա չալըշմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամըշլար տը։ Զապրթամա պու ատամ խասթախանէյէ նագլ իտիլիպ, պիր թագըմ իլանլարա անմագ ազամա ատղրու ագլը պաշընա կէլմիշ տիր։ Իմրա օլընան թասդիգթամ կէօրէ, մերգուա պիր թագըմ սերսերիլէր թարաֆընտան ագիճօն իչիլիլէրէք պայկին պիր հալտէ պըրագտըգտան սօնրա, պաշտան աշաղը օյմըշլար վէ 15,000 ֆրգ.ընը տա ալըպ սավուշմըշլար տը։

ԽԷՐՍԸՋ Վ.Ի ԵՍՆԴԷՍՍԻՃԻ ՄԻԹԹԻԿՊ

Ալէման կապէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, տիրէն Գօլօնիա չէհրի մահգէմէլէրինտէն պիրինտէ եանքէսիճիլիք թէսհմթիյլէ հաքիմ գարշըսընա չըգարըլան պիր սերսերի՝ մուհաքէմէ էնանսընտա Իսէն չէհրինտէ խըսըզ վէ եանքէսիճիլէրէ մախսուս պիր մէքթէպ պուլընտըղընը սէօյլէյէրէք, վէ իֆատէսինէ չէօյլէճէ տէվամ իթտի. «8 սէնէ էվվէլ Էսէն չէհրինէ կէլտիմ. պիր միւտտէթ պօշտա գալտըմ. պիր կիւն թանընատըղըմ պիրի՝ պանա իչ պուլմագ իչիւն պիր եէրէ կէօթիւրտի. պուրաը խըրսըզ վէ եանքէսիճի մէքթէպի իմիշ. պու մէքթէպտէ 3 սէնէ պուլընտըմ. իքմալը թահսիլտէն սօնրա էօթէտէ պէրիտէ խըրսըզլըգ վէ եանքէսիճիլիք իլէ թէէմինը մահիէթէ պաչլատըգ վէ մէքթէպտէն բէք չօգ իսթիֆատէ իթտի. պէլքի մէքթէպ էլան մէվճուտ տը։»

ՀԱԳՊՍԻԱՆԵՏՃԻ ԴԱՌԸՆ

Գատընլարքն տիւրլիւ տիւրլիւ սէնատլարա կիրտիկնի տրա սըրա եաղըյորը։ Ֆագաթ շիմտիյէ գատտար հապսխանէճի գատընտան պահս օլունմասը տը։ Զուիցերիատա 17 սէնէտէն պէրու հապսխանէ կարտիյանլըղընը խֆա իտէն պիր գատն վար իմիշ։ Բօն նէհրի վատիսինտէ էսկի վէ մէթրուք պիր շաթօ հապսխանէ իթթիխազ իտիլմիշ վէ 30 սէնէ էվվէլ մահգուլարընն մուհաֆապասը պիր գատընա հէվտլէ գէլընմըշ իտի։ Գատընն էվլէնմիշ վէ պիր միւտտէթ շու վազիֆէյի գօնմասը կէօրմիւշ իսէ տէ, 17 սէնէ էվվէլ գօնմասը վէֆաթ իթմէսի իւզերինէ կարտիյանլըգ վազիֆէսի քիամիլէն քէնտիսինէ գալմըշ տը։ Պու գատընընն 9 էվլատը վար իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուբաի Տէվլէթի Մալիյէ տաիրէսի ապասընտան ութուֆ. Մավրօգօրտաթօ էֆ. հազրէթլէրինէ բիրթէի պալէա, Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմինէ մէմուր սատտ. Ալի Աշգբրի էֆ.ե բիրթէի ուլէա սընֆը սանիսի,

Համիտիյէ Հիճազ շըմէնտըֆեր պաշ միւհէնտիսի սատտ. Մայէսթըր բաշա հապրէթլէրինէ Բումէլի պէյլէրբէյլիի, Իզմիր թիճարընտան բիրինճիզատէ Հաճի Ֆէէմի պէյէ բիրթէի սանիյէ սընֆը միբէմայիզի վէ Լօնտրատա թիճարատան իպզ. Էմին Սիլէյման պէյէ բիրթէի սանիյէ սընֆը սանիսի թէվֆիհ,

Պիթլիս վիլայէթի թահսիլ միւտիրիյէթիյլէ Բէօբրիս գազասը մալ միւտիրի սապզը Թէյ էֆ. Թային պույրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Մուհաքէմաթը ասքէրիյէ տաիրէսի բէիսի՝ միւշիր տէվ. Հաճի Հիւսէյին բաշա հապրէթլերինէ մուրասատ Մէհմիտ, Թահրիրաթը խարիճիյէ քեամիլի աթուֆ. Նուրի պէյ հապրէթլերինէ մուրասատ իֆիթիրաթ, Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եօլը սէր միւհէնտիսի սատտ. Մայէսթըրբաշա հապրէթլերինէ մուրասատ Իֆիթիրաթ, Համիտիյէ Հիճազ շըմէնտըֆեր իշլէթմէ միւտիրի Կօտէն էֆէնտիյէ 1ինճի Մէճլիսի,

Մէքթէպը Հարպիյէ Շահանէ թօրճըլըգ մուալիմի Ֆէրիդ սատտ. Ահմէտ Մուխթար բաշա հապրէթլերիյէ, պու քերրէ Անթալիա Բում բաթրիգլիկինէ թային օլունան բիւթ. Ղրեզօրեօս էֆ.է պիրինճի Մէճլիսի, հաշմ. Եունան գալը հապրէթլերինին մախսուսլարը Ֆէխամ. բրէնա Խրիսթոֆոր հապրէթլերինին մուալիմլերի տօքթօր Բօպասթօքէրէ իքինճի Մէճլիսի, Եափա գայմագամը իզզէթլու Ասաֆ պէյէ վէ էսկիշէհիր եէրաֆընտան Զէյնիտինզատէ Թէվֆիգ էֆ.է իշչինճի Օսմանի, Մահրուսէ վաբօրը գօմանտանը մրբալայ իպզ. Հասան Ագատի պէյէ իշչինճի Մէճլիսի, Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի բէստամը Մուսազէզ պէյլէ նէզարէթը միշլարիլէյնա գալֆարընտան Գոսթի էֆ.է տէօրտինճի Օսմանի, Ալմանիա տէվլէթը ֆախրմէսինին Տէլսատտէ սէֆարէթի թերէվման մուավինի Հայկ Թայքէսէնան էֆէնտի—Լե-երսինինճի ռիսթպէտէն Մէճլիսի նիշանը վէյշանլարը։

Տիվանը Թիւրքիի Նըտիվի բէիսի սատտ. Մէհմէտ Իզզէթ վէ մայէթի Թաֆվի Ինկիլիզ լիսանը քեամիպի իզզ. Բըրսամէր պէյլէրէ ալիճան լիյագաթ,

Հաշմէթլու Եունան գրալը հապրէթլերինին եավէրլերինտէն սիլարի գայմագամը Մ. Միլիօնի Դոֆէնէ ալթան Լիյագաթ միտալիսը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Խտիվը Մըսրը ֆէխամ. տէվ. Ապպաս Հիլմի բաշա հապրէթլերի, ճուամաս երթէսի կիսինի Մըսրը միթէվէճիսինէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ վէ ավտէթլերի միւնասէպէթիյլէ, Սէրայը Հիւմայունը Միւլիքանէյէ ազիմէթլէ, մահտիսի Սէնիյէի Միւլիքանէտէ վէ հուզուրը լամիէննուրը Հապրէթը Զըլուլլահտէ պուլունարագ, հագգընրընա լութֆէն սեզավար պույրուան էլթաֆ վէ իլթիֆաթը մեալիտէրեճաթը ճէնապը Բանտարթէն տօլայը խաքիրահ Հիւմայունը ճէնապը Բանիշահիյէ արզը չիքրան իլէ իյֆաթ վաճիպէի ուպուտիյէթ վէ վէտա էյլէմիշ տիր։

*** Նարլիօ չէհրինտէ քիչատ իտիլէն սէրկիյէ մամուլաթը նէֆիսէի Օսմանիյէտէն չէքէր իրսալիյէ իշթիրաք իտէն մանիֆաթուրա էնանֆընտան Լեւոն Սարրաճեանա, Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան իթա օլունան Կրան Բրի նշանը յա սերկի հէյեթի թարաֆընտան վերիլէն տլթուն մետալիանը մամիյէ Թարաֆընտան գապուլ վէ լետել իյնապ թաալիգի խուսուսընա պիլ խթիյազան Իրատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բատիշահի էրզան պույրըլմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թիճարէթ վէ Նաֆիաա նազրը տէվ. Զիհնի բաշա հապրէթլերի թէմամըյլա քէսպը ոֆիսէթ էյլէմիշ օլմագլա, էվվէլքի սապահ Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթլէ խասթալըզը էնանսընտա նայիլ օլմըզը իլթիֆաթը Բատիշահիյէն տօլայը պէյանը թէչէքքիրլէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Մէճլիսը Խասը վիքէլատա հազը պուլընմըշ տը։

Վիլայէթլէրին ուսուրը Ատլիյէսի հագգընտա իճրա օլունան թէնիգաթը Թագիպի վէ պիր գաթ տահա խարը վէ ախիրէն պա իրատէի Սէնիյէ իթթիխազ օլընան գարարը թէմամէն թաթպիգի իշլիւն, Ատլիյէ միսսէյտարը ասմահէթլու Շեւրրի էֆ. հապրէթլերինին ըրիասէթինէ օլարագ, Մահքեմէի թէմեզ ազասընտան աթուֆ. Գոսթաքի վէ Մալիյէ նէզարէթի հուգուգ միւշավիրի ֆազ. Մահմուտ Խսաղ էֆ.ը հապարաթընտան միրեքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆիսուտուր պույրըլմըշ վէ այնա օլան տաիրէյէ թէպլիկ օլընմըշ տը։

ԳԱԼԻ վէ ճէրհ վուգու պուլտրղը վագթի, պուշագ վէ սարիբ իւզերինտէ պուլունան գան լէքէսինին վագթի կէշէրէք հայման վէ եա ինսան գանը օլուպ օյմատըղը մահքեմէյէրմէ անլաշըլմատըղընտան, հալպու քի Ալմանիա քիմեակիրլերինտէն մուալիմ Օլէն Հօֆ թարաֆընտան պիր ուսուլ քէշֆ օլընարագ պու ուսուլ իլէ հեր Նէվ հայվանաթ, գուշ վէ ինսան գանը մէյտանա չըգտըղընտան, մուալիմը մուամիլէյինին եանընա քիմեակիր գալ աղասը ճէվատմագլար պ ինֆէկսիոնտէրիլիպէշֆ օլընան ուսուլին պուրատտա տախի թաթպիգ իտիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆիսուտուր պույրըլմըշ տը։

ՍԱՐԻՉԱ մատէն սույը նամը իլէ Եունանիստանտան շէհրիմիզէ կէթիրիլէն մատէն սույը, մէքթէպը թըպկէճէ թահլիլ օլընարագ, պու սույին ատի գուլյա սույընտան իպարէթ վէ սըհհէթէ մուպիր օլարը թէպկիյէ տէրս նազրը սատտ. Մահմուտ Հագգը բաշա հազրէթլերի իլէ մուալիմ գայմագամ Իսմայիլ Ալի վէ պինպաշը Հասան Ֆուատ պէյլէր կէօտէրիլիճէք տիր։

ՄԷՔԹԷՊԻՐ Հարպիյէ Շահանէտէն մուալիմլիքէլէ շըգրզպ Օրտուի Հիւմայունարա Թային գըլընան գապիթլէրտէն Զինճի Օրտուի Հիւմայունա Թային գըլընանլարը պիր գըսմը էտիրնէյէ կիթմիշլեր տիր։

ՏԻՐՍԱԱՏԷԹէ քիւլիյէթլի մըզտար գաթիրէ կէմիրիլերեք եէալինին սզգընթ չէգիմէնլերի իշչուն թեատրլեր իթթիրազ ալընմըշ տիր։

Պուլկարիսթանտան կէթիրիլէճէք պուղտայրն կէսմրիպա բէսմինտէն միւսթեանա թուբլըմասը վէ ունլարըն տախի 100տէ 6 բէսմէ թապի թուբլամասը Մէճլիսը Վիւքելամա գարար վերիմիշ վէ Բուսումաթ եմանեթինէ թեգլիգ օլընմըշ տը։

ԲԷՕԹԱՀԵՒ ճիվարընտա ինչասը էմրու Ֆերման պույրըլմըշ օլան սանաթորիումա թէտավի խրիլեճէք կէօյիս վէ վերեմ խասթալըգլարընն ճիվար օրմանտա թէհեզպիհլերինէ միմանաաթ իտիլմէմէսի վէ Ալէմանիատան կէթիրիլեճէք միհէնթիլերին, աթքպպի Բատիշահիտէն գայմագամ Պիր պէյ վասըթասըյլա ինթիխապընա էմր վէ Ֆերման պույրըլմըշ տը։

ԲԷՍՐԻՃԷ ճիվարընտա էշգրյա իլէ վուգու պուլան միսատէմէտ վէֆաթ իտէն Նիկոլայէվ էֆիրտընտան Ֆիլիթլը Իպրահիմին տիլեսինէ պա Իրատէի Սէնիյէ խազինէի Մալիյէտէն մասալ թախսիս օլընմըշ տը։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ Սիէն չէհրինտէ 2 սէնէ ագտէմ ճէպինտէ 7 բարա օլարը հալտէ հօլա չըգան սէյահաթ էմմանուէլ Լագ., Ավթրիա Մաճարիսթան, Սրբպիա, Գարատաղ, Իթալիա, Եունանիստան վէ Ասիա Օսմանիյի տօլաշարգտան սօնրա երզրումտան Թրապզոնա կէլմիշ վէ պիր իքի կիսն խթիրահաթտան սօնրա ինէ սէյահաթընա տէվամ իթմէք իւզրէ կիրասոն, Օրտու վէ Սամսոն Թարիգիյէ գարատան Գոսթամունիյէ կիթմիշ տիր։ Մուսաիլէյ՝ իքի սէնէ գարֆընտա

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԱ

ՎԻԼԱՅՈՒՆՏԱ. Թագսիմտէ պանքըր Մ. Մավրոգօրտաթօնըն խանէսինտէն չալընըպ, խալըլար վէ սաարը աթիգաատատան օն պիր բարչա օլուպ, ...նին Թամիմնի իւզերինէ պուն... 20 պին լիրա գատար միւզեյօլու միւթէսարըֆլըղընա ...նան Թահգիգաթտա, խըրսըզըն խարիճտէն վուգուը միւմքին օլմապ, գարուլարտա տա պիր կէօրիւլմիւշ էսէրի կէօրիւլմէմիշ տիր։ ... էվի բէք էյի պիլէն վէ ևա... օլմայան պիր ատամ Թարաֆընտան ...ըղը անլաշըլըյօր։ Պուլունան ... էշկայը ալմայըպ, մահզա պուն... չալմասը, անլէրին հագիգի գըյ... եօլըէնմիշ պիր չախս օլտըղը ... իյօր։ Հաթթա տիկէր խալըլար ... գըյմէթտար քիւչիւք պիր ... պուլունըպ, խըրսըզ օ պիրլէրինի ... մըշ տըր քի, էշկաբ մէզքիւրէյի ...էրինէ պիլմէսինէ տէլալէթ ի... Մեզքիւր էվտէ պինլէրճէ լիրա ...մէթինտէ էշեա պուլունմագլա պէրապէր, պիր պէձճի պըրագըլմամասը, ... սըրա պիր խըզմէթճի կէլիպ ... տօլաշըղը կիթտիկի չայանը Թեաճճիւպ տիր։

Մեզքիւր խըրսըզլըգտա գիւմէթալը ... չիւպհէսի իլէ, մէզքիւր էվտէ ... 5 6 չախս Թահթը ... կիպի, խըրսըզ... վուգու պուլտըղը կէճէ, մէզքիւր ... Ալիֆ, Մէհմէտ, Օսման Համտի ... Թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար տըր։ ...

[illegible]

Նէսթիֆ... [illegible]

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Ս. Խաչ եօրթուսը միւնասեպէթիյլէ Բաթրիգ Աժճն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի, ճումա էրթէսի ագշամը Իւսկիւտարա ազիմէթլէ հէյէթը րուհանիյէ վէ մէքթէպ Թալէպէլէրի Թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ վէ Ս. Խաչ քիլիսէ այինինտէ հազըր պուլընտըգտան սօնրա Պատմաճեան Կարապետ էֆ.նին խանէսինտէ միսաֆիր օլմուշ վէ բազար սապահը Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրէք, Խաչըն խըրիսթիյանլարճա հաիզ օլտըղը գուվվէթի իզահ էյլէմիշ տիր։

Քիլիսէ խըթթամընտա Բաթրիգը միւշարիւլէյհ էտիյէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահիյի Թէքրար իտէրէք, պիւճիւմլէ հազըրուն ամինեան օլմըշ տըր։

Պատարագ այինինտէ Պէրպէրեան մէքթէպի Թալէպէլէրի տախի հազըր պուլընմըշլար տըր։

Այինը րուհանի էսնասընտա Ակէմտաղը Ցարութիւն խամինտէ պիրինին խասթալըղը Թութմըշ վէ հնալի պէյնինտէ երէյիճէ հէյէճանը մուճիպ օլմըշ իսէ տէ, խասթա տէրհալ քիլիսէտէն չըխարըլմըշ վէ օրատա պուլունան Սուճեան Տօքթ. Միհրան էֆ. մարիֆէթիյլէ Թէտավի իտիլմիշ տիր։

—Արմաշ զիյարէթի պու սէնէ տախի պիր խայլի զիյարէթճիլէր հազըր պուլունտուգլարը հալտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Վանահայր վէքիլի Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. բազար սապահը Պատարագ Թագտիս իտէրէք, խըթթամընտա Թիւրքճէ պիր նութգ իրատըյլա էտիյէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահիյի Թէքրար վէ պիւճումլէ զիյարէթճիլէր ամինեան օլմըշլար տըր։ Ագչամ Խաչվէրաց այինի տախի մուդթանթան այինլէ իճրա օլունմըշ տըր։ Հէր Թարաֆտան պիր խայլի զիյարէթճիլէր կէլմիշ օլուպ, իյանէլէր իթա իթմիշլէր տիր։

Արմաշը զիյարէթէ կիտէն Եէնիգաբուլը Գէորգ Ցախորեան խամինտէ 58 եաշընտա պիրի, բէնճշէնպիհ կիւնիւ եօլտա վէֆաթ իտէրէք ճէնազէսի Իզմիտէ կէթիրիլմիշ վէ ճէպինտէն չըգար իտէն 32 ղրշ. իլէ տէֆն այինի իճրա իտիլմիշ տիր։

—Պալաթ քիլիսէսինտէ տախի բազար կիւնիւ այինը րուհանի իճրա իտիլմիշ վէ Տ. Գրիգորիս Վ. Պալաքեան Պատարագ Թագտիս իտէրէք, խըթթամընտա տուաի եօմը ու իճլալը Հազրէթը Բատիշահիյի Թէքրար էյլէմիշ տիր։ Զիյարէթճիլէր Արմաշ մանասթըրը իչիւն եբէյիճէ խայլի վէրմիշլէր տիր։ Եհալի միյանընտա պուլընան պազը եանքէսիճիլէր, պիր գատընըն 5 լիրա գըյմէթինտէ օլան սաաթ գօրտօնը իլէ տիկէրլէրին բօրթմօնէլէրինի չալմըշ տըր։

—Տ. Գնէլ Վ. տիւն սապահ Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան տախի հազըր պուլընմըշ վէ տիւն տախի Իւսկիւտարտա գալարագ պու սապահ Բաթրիգխանէյէ ազիմէթ էյլէմիշ. Ժողովը րիյասէթ էյլէմիշ տիր։

—Պիր վագըթտան պէրի Սամաթիա Այրաճը Պաղչա նօշավընտագի մէքթէպ գարալը պուլունտըղը հալտէ, Թաղեցիլէրին րիճասը իւզէրինէ Բաթրիգխանէճէ քիւշատ օլունմըշ վէ մէքթէպէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ աթիտէքիլէրտէն միւրէքքէպ պիր Հոգաբարձութիւն Թէշքիլ օլունմըշ տըր։ Սիմոն էֆ. Պէրպէրեան, Նշան էֆ. Արապեան, Միսաք էֆ. Զիլինկիրեան։ Մէքթէպին նէզարէթի ումումիյէսի մուալլիմլէրտէն Աչճեան Միհրան էֆ.յէ հէվալէ օլունմըշ տըր քի, պու տա մուձախլէյհիմայա մուավէնէթ իտէճէք տիր։ Բաթրիգ Սրբազան պու մէքթէպէ 250 ղր. այլըգ պաղլամըշ տըր քի պու մէպլաղ Արմաշ Խնամակալութիւնը Թարաֆընտան վէրիլէճէք տիր։ Շիմտիյէ գատար էրքէք վէ գըզ 35 չօճուգ մէքթէպէ վիւրուտ իթմիշ վէ պու մըգտարըն 75է իպլաղը մէմուլ պուլընմըշ տըր։ Պու մէքթէպէ 2 վարժուհի ալընաճագ տըր։ Պալաթ Թաղ. Խորհուրդը ատենապետի մէքթէպին պազը նօգսանլարընը քէնտի քեսէսինտէն իքմալ էյլէմիշ տիր։

—Սըվազ Եըմէնի Գաթօլիք սապըգ մէթրոպոլիտը Սահակ Հաճեան Սրբազանըն Թէնէֆֆիւսինտէ պիր իքի կիւն ազտէմ պիր միւչքիւլաթ կէօրիւլէրէք տէրհալ Տօքթ. Տառուր, Զարֆճեան վէ Միխիթեան տավէթ օլընմըշ վէ պօղազը տէլինիպ պիր պօրու վազ իտիլմիշ վէ պու սուրէթլէ Թէնէֆֆիւսի միւմքին օլապիլմիշ տիր։

Կ. Բաթրիգ րէիս Սապպաղեան էֆ. Հազրէթլէրի իլէ տիկէր եպիսկոպոսլար մումաիլէյհի զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Գնդեր Հանէսեան Թաղէոս էֆ.նին զէվճէսի Տիկին Մարիամ Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի իչիւն Եվրոպատան ճէլպ օլընաճագ տէմիրտէն ճերահիյէ մախսուս պիր մասանըն պէտէլի օլան 70 լիրայը իհտա էյլէմիշ տիր։

—Տ. Եմմանուէլ Վ.ին Թրապիզօնա ազիմէթի միւնասեպէթիյլէ, Երզինճան իչիւն Տ. Վարդան քհնյ. Զաքարեան Առաջնորդ վէքիլի Թային օլընմըշ տըր։

—Իւսկիւտար Եէնիմահալլէ քիլիսէսի խուրէսի իչիւն մէվճուտ 4 ազայա մահալլի միւթէպէրանընտան 5 քիշի տահա իլավէ օլընըպ պիր Թաղ. Խորհուրդ Թէշքիլ իտիլմէքտէ տիր։

—Պու սէնէ մուալլիմ օլմագ իչիւն միւրաճաաթ իտէն նամզէտլէրին իմթիհանլարը իճրա օլընըպ, նէթիճէսինտէ Օր. Աստղիկ Տօնէլեանա Ֆրանսըզճա վէ բէսամըլգըտա մուավին վարժուհիլիք, Օր. Նազիկ Մէրհամէթճեանա վէ Օր. Ռեբէկա Մարտիրոսեանա մուավին վարժուհիլիք. Օր. Ալուսեակ Եղիազարեան վէ Օր. Լուսիա Համամճեանա էլ հիւնէրի իչիւն մուալլիմ մուավինլիկի իչիւն շէհատէթնամէ իթասը Թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

—Ատանա Թիւճճարընը միւթէպէրանընտան իզզ. Իօքէնտէրեան Ցովհաննէս էֆ. պէրայի մասլահաթ պու տէֆա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

ՍԱՄԱԹԻԱՏԱ

տիկի Սամաթիա մէրքէզի սէր գօմիսէրի իտի. Նուրի պէյ Թարաֆընտան խապէր ալընըպ, մէզքիւր էթին պիր Թարաֆա գալտըրըլմամասը իչիւն Թէտապիրը լազըմէյի իճրա վէ մէմուրիյէնը պէլէտիյէյէ իխպարը քէյֆիյէթ էյլէմիշ տիր։ Իճրա օլունան Թահգիգաթտա, մերգում ինէքճի մէզքիւր խասթալըգտան միւսապ օլան պիր հայվանը տա պիր գաչ կիւն էվվէլ քէսիպ Պէյկըրատտա սուճուգճը Հագգըյա սաթըպ սուճուգ եապտըրտըղը անլաշըլմագլա, հէնուզ էթ հալինտէ օլուպ, Հագգընըն խանէսինտէ պուլընան տիկէր էթլէրէ պէրապէր զապթ ու միւսատէրէ օլունմըշ տըր։

ՍԱՄԱԹԻԱՏԱ պիր վագըթտան պէրի վուգու պուլան խըրսըզլըգլարըն փաիլի օլմագ իւզրէ սապըգալը Թագըմընտան Սթավրի նամ չախս պու քըրրէ Սամաթիա գապըթտանը Թարաֆընտան տէրտէսթ օլունըպ, իթիրաֆը ճիւրմ էյլէմիշ տիր։

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ Տօղրու եօլտա սաքին Գուրապըէյճեան Կարպիս էֆ., էվվէլքի կէճէ սաաթ 5տէ եաթագ օտասընտա գարեօլա իթթիսալինտէ պուլընան մասա իւզէրինտէքի լամպանըն բարլամասընտան սէօնտիւրմէկէ չալըշտըղը սըրատա, հէր նասըլսա էնթարիսի աթէշի ալարագ վիւճուտը եանմըշ վէ աթէշի սէօնտիւրմէկէ չալըշան պէյլիք գըզընըն տախի էլլէրի եանմըշ տըր։ Մումաիլէյհ Կարպիս էֆ.նին հէր նէ գատար Թէտավիսինէ չալըշըլմըշ իսէ տէ, տիւն սապահ վէֆաթ իթմէքլէ Պէյօղլու միւթէսարըֆլըղը Թապիպլէրինտէն Լուիճի պէյ Թարաֆընտան մուայէնէսի պիլիճրա ճէնազէսի գալտըրըլմըշ տըր։

ՊՈՒ ՍԱՊԱՀ Պապը Ալի ճատտէսինտէն սիւրաթլը գօշմագտա օլան պիր արապա՝ խասթալըղընըն Թէտավիսի իչիւն Սթամպօլա կէլիպ Իզմիտ օթէլինտէ սաքին պուլունան Պաղչէճիքլի Քերովբէ նամ չախսա չարբըպ գապուրկալըրընը ինճիթմիշ օլմագլա, մէճրուհ պիր ճէզախանէյէ նագլ օլունըպ միւտավաթը իպթիտաիյէսի իճրա վէ սօնրա խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ Ֆինճանճըլար Եօգուշունտա Եուսուֆեան խանընտա գօմիսիօնճը Աւետիս էֆ. Բուրքճեանըն (իքի պին լիրա աչըղը) տիւնտէն իթիպարէն իֆլասընը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու Թէսվիյէսի գըմընտա ազաի մահքէմէտէն իզզ. Ավրամաքի էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Եօրկաքի Էֆիմանիտի վէ Վասիլաքի Զախարիատի էֆ.լէրին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

** Պէյօղլունտա Ծատտէի Քէպիրտէ 164 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ Թօհաֆիյէ Թաճիրի Իլեաս էֆ. Շահպազըն՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթի իչիւն ազաի մահքէմէտէն իզզ. Ավրամաքի էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլի Օսման Թալեաթ պէյլէ Մարգօ Նաում էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ մահքէմէի մէզքիւրէտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐ ԲՈՒՍԱՍԸ

Արբա.—Մէվրուտաթ չուվալ		33000
Սաթըշ	»	27500
Մէվճուտ	»	27000

ՖԻՅԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշագ
Էքսթրա $17\frac{1}{4}$-$18\frac{1}{4}$	Էքսթրա) 19 $19\frac{1}{2}$
Պիրինճի $16\frac{1}{2}$-$17\frac{1}{4}$	Պիրինճի $18\frac{1}{4}$-$18\frac{3}{4}$
Իքինճի $15\frac{1}{2}$-$16\frac{1}{4}$	Իքինճի) $17\frac{1}{2}$-18
Իւչիւնճի $14\frac{1}{4}$-$15\frac{1}{4}$	Իւչիւնճի(17-$17\frac{1}{4}$
Պիկարա $16\frac{3}{4}$-17	Տավալ

Հընթօ.—Մէվրուտաթ չուվալ		17000
Սաթըշ	»	18500
Մէվճուտ	»	24500

ՖԻՅԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝ 78—96 Մէրսին՝ 82—88 Խավրան՝ 86 92 Սուրիա՝ 82-94 Սամսօն. —Ուշագ՝ 78-103 բարա։

Բաղլա.— Մէվրուտաթ չուվալ		2000
Սաթըշ	»	4000
Մէվճուտ	»	2000

Ֆիյաթլար.—40 բարա խըթէյլի,

Բամպուք.— Մէվրուտաթ պալեա		
Սաթըշ	»	25 էսկի մալ
Մէվճուտ	»	

Ֆիյաթլար.— 405 ղրշ։

Սուսամ.— $3\frac{1}{4}$ $3\frac{1}{2}$ ղրշ. եէրլի սարֆիյաթը իչիւն։

Խաշխաշ—Պիկարէ 115բր.—Սիյահ 4 ղր.

Գապուքլը.-Սարը 30-43 Պէյազ 44-47բր.

Աք տարը.—52-56 բարա, Ֆասուլեա՝ 50-60 ղրշ.։

Սարը տարը.— 55 57— Նօհուտ՝ 78-100 բարա։

Եուլաֆ.—34-35բր.—Բագլա՝32 ղր։

Զաֆրան.—մալսըզ տըր—Պէյնիր՝38-39 ղր.

Սիյահ խուրմա.— 50-54 ղր.— Խաշխաշ 39 ղրշ։

15 Սեպտ. 1907

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. Տիկին Մարիամ Թ. Հանէսեան իմանալով որ Հոգաբարձութիւնս նորակառոյց վիրաբուժական սրահին համար վերջին կատարելագործեալ դրութեան համաձայն գործողութեան սեղան (Ֆրանսերէն՝ table d'opération) մը յանձնարարած է ի Բարիզ բարեհաճած է անոր արժէքն 70 ոսկի Օսմ. ոսկի նուիրել Հիւանդանոցիս։

Հոգաբարձութիւնս պարտ անձին կը համարի հրապարակաւ իւր շնորհակալութիւնն յայտնել նուիրատու ազնիւ Տիկնոջ իւր այս առատաձեռն նուէրին համար, միանգամայն մեծ յոյս ունի որ ուրիշ բարեսէր Տիկնայք և Տեարք եւս հետեւելով նորա բարի օրինակին։ Պիտանի հաստատութիւնս օժտել այլ և այլ կարևոր պիտոյքներով որք օր ըստ օրէ զգալի կըլլան ըստ պահանջման ժամանակիս։

(Կնք.)

15 սեպտ. 1907

ԱԽՋ ՕԼՈՒՆԱՆ ԷՍԷՐԼԷՐ

Գասպար քիւթիւպխանէսի Թարաֆընտան նէշր օլընան Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէյէ Լուղէթը Նազիմա նամ լուղէթ քիթապընը ախզ էյլէտիք։ Իւչպու լուղէթ քիթապը 2000է եագըն սահիֆէլէրտէն իպարէթ օլուպ, Օսմանլը էրգապը գալէմինտէն լիսանըշինաս Ալի Նազիմա էֆ.՝ իւչպու մուֆասսալ Թէալիֆաթընը հէր քէսին իսթիֆատէսինէ գոյմագ իչիւն էվէլըիյէ պիր հալէ իֆրաղ իթմիշ կիպի, Ֆրանսըզ լիսանընտա եօրքէնէլէր իչիւն սուհուլէթպախշ օլմագ խասսէսինի տէ հաիզ տիր։

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

ՊԱՂՏԱՏ

Պաղտատ Եըմէնի-Գաթօլիք Ս. Լուսաւորչեան մէքթէպի Թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի սեպտեմպերին 8նճի բազար կիւնիւ իճրա օլընմըշ տըր։ Սէքիզ կիւն էվվէլ մէքթէպ Թալէպէլէրինին իմթիհանլարը՝ խասսէթէն տավէթ օլընմըշ միւմէյյիզլէր ... վուգու պուլմըշ իտի։

Զիյնէթ՝ մէքթէպին ավլուսընտա իճրա օլունուպ, պու միւնասիպէթլէ Օսմանլը պայրագ վէ լէվհալարըլա Թէզյին օլընմըշ իտի։

Տավէթլիլէր միյանընտա Ֆրանսա վէ Իրանիա գօնսօլօսլարը իլէ, Բարա վէքիլի, Լաթին քարմէլիթ Թարիգաթը րուհանիյէսի րէիսի վէ քէնտի միւթէպէլէրի միւտիրի, Ասորի վէ Մէլքիթ առաջնորդլարը վէ սաիրէ պուլունըյօրլար իտի։ Վալիի վիլայէթ Թարաֆընտան սաատ. Բրօտրօմօս էֆ., Մէարիֆ միւտիրի վէ միւֆէթթիշի, բօլիս գօմիսէրի վէ սաիր զէվաթը միւթէպէրէ հազըր իտիլէր։

Պիւթիւն տավէթլիլէր՝ Եըմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէքիլի Հ. Փիլիպպոս Վ. Մաղաքեան Թարաֆընտան հիւսնը սուրէթլէ իսթիգպալ վէ մահալը մախսուսլարընա իյսալ իտիլմէքտէ իտի։ Զիյնէթէ Համիտիյէ մարշըյլա իպթիտար օլունըպ, 300-տէն զիյատէ էրքէք վէ գըզ Թալէպէ Հազըրուն՝ գըյմէթլի իսթիլէմիշլէր վէ ալգըշլանմըշլար տըր։

Շաքիրտան Թարաֆընտան գըրաաթ օլունան մուխթէլիֆ նութգ, նազմէ վէ Թէրէննիւմլէրտէն սօնրա, մէքթէպ միւտիրի Հ. Ներսէս Վ. Սայեղեան բեմէ չըգըպ Պաղտատտա Եըմէնի Գաթօլիք մէքթէպինին ինշա վէ տէվամը հագգընտա պիր նութգ սէօյլէմիշ վէ մէքթէպին պու սէնէ եէնի բրօկրամ վէ եէնի մուալլիմլէրլէ իտարէ օլունաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Էն սօնրա Եըմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա մուալլիմի Միհրան էֆ. Սըվաճեան պիր նութգ իրատըյլա, չակերտանը իմթիհան իտէն միւմէյյիզլէրէ պէյանը Թէշէքքիւր իթտիկի կիպի, հուզզարա տախի պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Պատէհու միւքեաֆաթլարըն Թէվզիինէ իպթիտար օլունըպ, Օսմանլը Պանգասը մուհասեպէճիսի օլուպ, մէզքիւր մէքթէպին հոգաբարձութիւնը ազասընտան պուլունան Ճէմիլ էֆ. միւքեաֆաթլարը պիրը պիրը հազըր պուլունան զէվաթը քիրամա վէրիպ, օնլար վասըթասըյլա չակիրտանա Թէսլիմ իտիլմիշ տիր։ Պու սըրատա ճէզալի Թէրէննիւմաթ օլընմըշ, վէ հազըրուն մէմնունէն միւֆարէգաթ իթմիշլէր տիր։

9 սեպտ. 1907

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ 30 սեպտ.—Նիւ-Եօրգտան գապլօ մարիֆէթիյլէ իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ճարօնիալըլար Բօտիւք ատասընտա քեային Ալասքան քէօյինի եաղմա իթմիշլէր տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Պատ կրանտուգասընըն ճէնազէ ալայը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլընաճագ տըր։

Միւթէվէֆֆանըն ճէնազէսի չարշէնպիհ կիւնիւ Գարլսրուհէյէ նագլ օլընաճագ տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Րէիսը ճումհուր Մ. Ֆալիէրին՝ Հէյօլթ սէյլապզէտէկեանը զիյարէթինտէ նազըրլարտան Մ. Պարթու վէ Միլէր Լագրուա րէֆագաթ իտուպ, մազհարը հիւսնի իսթիգպալ օլմուշլար վէ միւհթաճինէ մուավէնէթ իթմիշլէր տիր։ Մ. Տումէրկ կար սէյլապզէտէկեանընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ՌՕՄԱ.— Իթալիա Նաֆիա Նազըրը Մ. Ճիանթիւրգօ՝ աղըր խասթա տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Սօն տէֆա ազտըրնա Թէշէպպիւս օլընան Ամէրիգա իսթիգրազընըն մազհարը մուվաֆֆագըյէթ օլտըղը Նիւ-Եօրգտան իշար օլընըյօր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Պու կիւն տախի Մ. տ'Իզվօլսքի վէ Պարօն տ'Էրէնթալ արասընտա միւզաքէրաթա տէվամ օլունմըշ տըր։ Պու ագշամ Կրանտիւգ Վլատիմիր իլէ Մ. տ'Իզվօլսքի Շէօնպրուն սէրայընտա Թաամ իտէճէքլէր վէ մուախխէրէն Ռուսիանըն Վիէննա սէֆիրի Մ. Ուրուսօֆ Թարաֆընտան վէրիլէն սուարէտէ հազըր պուլընաճագլար տըր։ Մ. տ'Իզվօլսքի եարըն Թէքրար Մաճարիսթանա կիտէճէք վէ բէնճշէնպիհ կիւնի Թէքրար ավտէթլէ Պարօն տ'Էրէնթալ իլէ միւզաքէրաթընա տէվամ իտէրէք ճումա կիւնիւ միւֆարէգաթ էյլէյէճէք տիր։

Կրանտիւգ Վլատիմիր Պարօն տ'Էրէնթալ իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։ Եարըն Վիէննատան եօլա չըգաճագ տըր։

ՆԱԲՕԼԻ.—Իթալիա պահրիյէ մանօվրալարընա իպթիտար օլընմըշ տըր։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԲԱՆԿԱԼԹԻ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՅ

ՏԱՍՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Մեր Առեւտրական Վարժարանը, որ երբեմն կարեւոր դիրք մ'ունէր ու ժամանակէ մը ի վեր վարժեան ձեռքերու մէջ թողուած էր ակամայ, վերաբացուած է կրկին։

Հայ եւ օտարազգի 17 ուսուցիչներու աջակցութեամբ, մենք անձամբ վերակազմած ենք վարել մեր այս կրթական հաստատութիւնը։

Մանկապարտէզ կ'ընդունուին 3—8 տարեկան մանուկներ Ֆրէօպէլեան դրութեամբ մարզուելու եւ դաստիարակուելու համար։

Նախակրթարանի մէջ կ'ուսուցուին Օսմ. Հայ. եւ Ֆրանսերէն լեզուներն ու կարեւոր ուսմունք ու գիտութիւններ։

Ուսումնարանի մէջ Անգլ., Գերմ., Իտալ., եւ Յունարէն լեզուները կ'աւանդուին վաճառականական ուսմանց և գիտութեանց հետ միասին։

Ուսուցման այնպիսի մեթոտ մը դրած ենք որ՝ տղան որ լեզուն ալ ըլլայ սկըսած օրէն կը սկսի խօսիլ ու գրել։

Վարժարանը բաց է արդէն, գիշերօթիկ ուսանողաց ընտանեկան կենցաղն ապահովուած է Ֆրանսացի մայր-խնամակալուհիին միայն ներկայութեամբ։

Գաւառներէն գիշերօթիկ աշակերտ ղըրկել փափաքող ծնողք պէտք է փութով հաղորդեն մեզ աշակերտին տարիքն ու հասցէն. համբորդութեան մասին հարկ եղած օրինական դիւրութիւնն առացուելու համար շնորհիւ Վեհ. Կայսեր։

Մեր Առեւտ. եւ Լեզուագիտական վարժարանաց ծրագիրն ու կանոնագիրը՝ առանձին տպուած ըլլալով կը ղըրկուին փափաքողաց։

Դիմել կամ գրել Առեւտ. Վարժարան Բանկալթի Ճէմիլիյէ փողոց։

12—7 Հիմնադիր Տնօրէն

ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՖՍԱՆԱՅԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲՈՐՍԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		50 -$51\frac{1}{2}$
Իքինճի »	»	49 -50
Մախլութ	»	48 -49
Զավտարը	»	44 -45
Սէրթ պիրինճի	»	51 -$51\frac{1}{2}$
» օրթա	»	49 -50
Մախլութ սէրթ	»	47 -

Պու կիւն 15 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	106-
» » Բ. »	102-103

ՔԻՒՔՒՐՏ

Օգգասը 22-$22\frac{1}{2}$ բարա։

ԱՐՊԱ

Քէօսթէնճէ քիլէսի	$16\frac{1}{2}$-17
Ռումէլի վէ Մէրսին	16 -$16\frac{1}{2}$

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲՈՒՍԱՍԸ

Լիվըրբուլ 30 սեպտ.

Ցուլիա օգոստ.	6.12
Հոկտ. նոյմ.	6.

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲՈՒՍԱՍԸ

30 սեպտ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	107.1.4
» յունիս իչիւն	.
» յուլիս »	.
» սեպտ.	107.3.4
» դեկտ.	109.3.4
» մայիս	112.3.4
Լիվըրբուլ հազըր	
» դեկտ.	7.11.3.8
» մարտ. »	8.7.8
Չիգագօ հազըր	
» սեպտ. »	96.1.2
» հոկտմ. »	100
Մարսիլիա հազըր	.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 սեպտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	082.25
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	92.50
» » » գարանթը	92.50
Օսմանլը Պանգասը	17.63
Ռուս 4%	77.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 28 սեպտ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըգտը	92.75
» » գարանթը	92 65
Ֆրանսըզ էսհ. 3% փր.	094.07
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	170.
Օսմանլը Րէժիի էսհամը	450.
» Պանգասը	693.
Ռուս 4%	90 50
Գրէտի Լիօնէ	1155.
Իթալիա էսհամը	101.30
Սրպանիօլ	93.30
Թրանսվաալ	50.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.12

Վիէննա 28 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.10
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի փր.	187.50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	425.

Պէրլին 28 սեպտ.

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	146 20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.25
Ռուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտըֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշ. գափ.	100.28
» » էն եիւքսէք	100.$37\frac{1}{2}$
» » էն աշաղը	100.27
Պու սապահ աչըլըշը	100.30
Ռումէլի շըմէն. ագշ. գափանը	164.$\frac{1}{4}$
» » էն եիւքսէք	164.$\frac{1}{2}$
» » էն աշաղը	164.
» » աչըլըշը	164.$\frac{3}{4}$
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.75
Տիւնէլ	4.10
Օպլիկասիօն Թրամվայ	470.
Ասիւրանս Օթօման	4.15
Լօրիօմ	085.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ	422.
Թրանսվաալ	050.
Զաթրէթ	30.
Ըրթըրմ Թահվիլաթը փ. փ.	430.
Պալեա	646.
Գարասու	060.
» Օրտինէր	057.
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	17.
Տէրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան Ղր. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.18
Մէթալիք	0?8.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսըզ լիրասը	87.18
Ռուբ	091.30
Գըրմըզ ալթընը	50.
Գաբագօն գալյմէսի	8.65

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէգ	110.02
Բարիզ չէգ	2?.83

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ անպարընտա պուլընան քէօհնէ աՀէն պօրու վէ լաաԹիգ վէ սաիր խուրտա էշեա ֆիւրուխթ խուլմէք իւզրէ մէվզի միւզայէտէյէ վազ խուլուիկինտէն, Թալիպ օլանլարըն՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթասհապէն ճումաատան մաատա էյեամտա Իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

15 Յուլ 323 10—1

ՉՕՃՈՒ[illegible]Մ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 3-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր գըտա Թէտարիք իԹմէք համէսինէ տիւշէրլէր։ Պու համէս գատընլար իչին բէք Թաալիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արԹըգ խալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն ՏօգԹ. Ֆալիէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաԹա ալարագ պիր չօգ Թէճրիւպէ վէ Թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ըղտաիյէի իճատ իԹմիշ, վէ պու ֆաալիյէթ իճատը Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօբանըն պիւթիւն Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը Թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգ ալաթա կիւպի ղայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտ, նէտէքի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը հէտիքէ էսմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չարուգ այագա գալգարլար վէ խաստա օլմազտըգլարը տիշ չըգարըրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը պիւնլէրճէ էմսալլիյէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պաշրիյէ Մահքէմէսինտէն

Տէրսաատէթտէ Ֆինճանճըլար Եօգուշընտա Եուսուֆիան խանընտա 38 նումէրօլը օտատա մուգիմ գօմիսիոնճը Աւտրա Բերրքհամըն՝ 17 Յուլ 323 Թարիխինտէն իԹիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու Թէսվիյէսի զըմնընտա աղաի մահքէմէտէն իղղ. Ավրամաքի էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Եօրկագի էֆիմանտի վէ Վասիլագի Զախարիատի էֆ.լէրին մուվագգաթ սէնտիգ Թայինլէրինէ վէ մաղազա վէ էշեաի գայտէի պէյթիւլսիւնին Թէմհիրինէ վէ եվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթը միւթէպէրէ իւրաէ խոմմէտսիլի Թազտիրրէ հապս ու Թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պաշրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանունընամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սէնտիգլէր ինԹիխապ օլունմագ իւզրէ Թէշ. էվվէլին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաԹ 8 րատտէլէրինտէ աաճապը մաթլուպլըն մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

17 Յուլ 323

Թիճարէթը Պաշրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ 164 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ Լօճաֆիյէ Թաճիրի Իլեաս Շահպազըն՝ 15 Յուլ 323 Թարիխինտէն իԹիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու Թէսվիյէսի զըմնընտա աղաի մահքէմէտէն իղղ. Ավրամաքի էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլի Օսման Թալէաթ պէյլէ Մարգօ Նաում էֆ.նին մուվագգաթ սէնտիգ Թայինլէրինէ վէ մաղազասըլա էշեաի գայտէի պէյԹ[illegible]ինին Թէմհիրինէ վէ տէ[illegible]Թիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իւրա[illegible]տէմէզ խսէ հապս ու Թէվգիֆինէ վէ յու պապտաքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պաշրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանունընամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սէնտիգլէր ինԹիխապ օլունմագ իւզրէ 29 Յուլ 323 ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաԹ 8 րատտէլէրինտէ աաճապը մաթլուպլըն մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

15 Յուլ 323

Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն.

Տէրսաատէթ Սուլթան Համամընտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Գ. Մընտիկեան վէ Ն. Մուրատեան գումբանեասընըն զիմմէթինտէ ալաճագլըլը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իԹտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն՝ Գանունընամէի Թիճարէթին 311 վէ անը դէլի խուէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօյըն միւզաքէրէսի իչին 323 սէնէսի Յուլիւն 29ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաԹ [illegible] մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունըր։

15 Յուլ 323

Պէհէր 100 գըյէի աԹիգէսի Ղ.Մ.

Խալգալը Զըտաթ մէքթէպի ալթի իչին 10000 գըյէ	44 50
Միւլքիյէ պայթալը մէքթէպի ալթի իչին 10000 գըյէ	45 50
Պօգթէրիօլօժիխանէի պայթարի իչին	45 50

Հալգալը Զըտաթ վէ Միւլքիյէ պայթար մէքթէպլէրիյլէ Պօգթէրիօլօժիխանէի պայթալըյէ միւգթազի մէշէ քէօմիւրի մահալլէրինէ Թէսլիմ խոմմէք չարթէյլա մէճտիւյէ օն տօղուզ զըշ. հէսապըլա պոլէստէ մունազարէյէ պէտէսէր իլէ Թալիպի էօճտէսինտէ իճալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընմըշ վէ իհալէի գաթիյէսի չէհրը հալէ րուսիրին 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա գըլընաճագը մուգարրէր պուլունմըշ օլտուղընտան, իսթէտէ պէշ Թէմինաթ Թալիպ օլանլարըն չէրաիթը միւնագասայը անլամագ օնտա կէօրէ Թէմինաթ իճրա խոմմէք իւզրէ 100տէ օն հիսապըլա աքչէսինի ագչէլերինի միւսթասհապէն հէմէ մէզքիւրտէ սաաԹ 9ատա գատար Օրտան, Մէտտէն վէ Զըրաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի գըտաթ հէյէթը փէննիյէսի նէզտինտէքի միւնագասա վէ միւզայէտէ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

15 Յուլ 323

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղղ.-տան նագսէն վէ նըսֆը տէկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խիֆա օլունմագ իւզրէ գէլըրտէ մունազարէյէ մահլիւլաթըն պէտէլլէրի նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի Յուլիւն 10ինճը կիւնինտէն Յուլիւն 17ինճի բզ. էրթէսի սաաԹ 10ա գատար Չինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի Թէմին ագչէլէրիյէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ խուլէմէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

. .12500.—Գասըմ Բաշատա Սիւրուրի մահալլէսինտէ Էմին Ճամի ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը 4 օտայը հավի ալթընտա գահվէ տիւքքանը միւշտէմիլ աստար պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

. .16250.— Օրթագէօյտէ Անպարլը Տէրէ ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը 11 տէօնիւմ պաղ իլէ 27 նումէրօլը 4 օտայը հավի խարապ քէօշքին նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

. .2500.—Իւսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Զըգմագ Եէնի Օտալար սօգագընտա 12 նումէրօլը 4 օտայը հավի տիւշապ 1 պապ մէնզիլին Թէմամը. Հաճի Մահմուտ։

. .2668.—Իւսկիւտարտա Թէնպէլ Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Սէլամի Ալի էֆէնտի ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը միւլքմա կէտիք 1 պապ տիւքքանըն 6 հիսսէ իԹիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

. .3300.—Իւսկիւտարտա Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 34 նումէրօլը 1 պապ տիւքքան տէրասինտէ միւսթէգար պագալ կէտիկինին 120 ռէհիմ իԹիպարըյլա 6 սէհիմը Թամ վէ 1 սէհիմին սիւլս հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

. .10040.. պէտէլը միւզայէտէսի 7500.—Ագսարայտա Մէրաթ Բաշա մահալլէսինտէ Սարաճ սօգագընտա 2 նումէրօլը 5 օտայը հավի տիւշապ 1 պապ մէնզիլին Թէմամը. Մուսթաֆա։

. .4388.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Տիվան Եօլընտա ԱԹիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Նուր Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 13 նումէրօլը միւլքի ախէրի էօշտէսինտէ պուլունան միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքան տէրասինտէ միւսթէգար պէրպէր կէտիկինին րուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, ԲաԹրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. սէպտ.ին 23ինճի բզ. էր. կիւնիւ «Բրիմէ»՝ Պօրտօէնիզտէն։

Ալաֆ. սէպտ.ին 23ինճի բազար կիւնի «Տանիւպ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆը. սէպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ «Տուրօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆը. սէպտ.ին 25ինճի չարշէնպէ աղշամը «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. սէպտ.ին 23ինճի բզ. էրԹէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաԹ 4տէ գարթան Քէրրօյլըն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ»՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

Ալաֆը. սէպտ.ին 20ինճի ճումա կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաԹ 4տէ գարթան Լըմօնիէրին սիւվար օլտուղը «Սախալին» վաբօրը՝ Իզմիր, ՎաԹի, Պէյրութ, Թարապլուս, ԼաԹագիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին Պէյրութտա աղթարմա։)

Ալաֆը. սէպտ.ին 26ինճը բէնճշէն. կիւնիւ աղշամ ալաֆը. սաաԹ 4տէ գարթան Հասանօվանըն սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆը. սէպտ.ին 23ինճի բ. էրԹ. կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաԹ 4տէ գարթան Թրիվօլինին սիւվար օլտուղը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Զօնգուլտագ, Սէլանիք, Շիրա, Հանեա, ԲաԹրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆը. սէպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ էօյլէյին գարթան Բաթըրըն սիւվար օլտուղը «Տուրօ» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաթում։

—o—

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտիֆէրինին էն իւլէք սըթասիոնլարը իչին տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ խըրագ օլունուր կիպի, ագիտէթ վէ ավտէթ պիլէթի տահի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ խսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմհանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պօղչէ Գապուսունտա կէօմրիւք գուլլուգինտէքի աճէնթէլիքանէյէ միւրաճաաթ խոմմէլիտիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիշին սիւվար օլտուղը «Իսմաիլիա» վաբօրը՝ ալաֆը. հոկտ.ին 2ինճի չըրշնպ. կիւնի էօյլէնտէնսօնրա ալաֆը՝ Զոէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա հոկտ.ին 3ինճի բճշպ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաԹ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ խոմմէք տիր։

Գարթան Ֆրէմանըն սիւվար օլտուղը «Մէնգալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 4ինճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ հոկտ.ին 5ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաԹ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Րատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ խոմմէք տիր։

Վաբօրտա էլէքԹրիք զըյասը պուլընտըղը կիպի, էնմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարաբ տահի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտա զիյատէ Թաֆսիլաթ խսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մէսուլը Իտարէ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՃԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իԹմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը միւհասէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տունեանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խուլլանըյօրլար։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէր ումումիյէրտէ տէօրթ հիւզտէն զիյատէ միւքաֆաթ ալարագ նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայեթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը Ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշուսընտա։
[Ֆօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընըն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իԹմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանընտատը։

ՏԻՒՅԻՒՆԼԻՔ ՄԻՒՋԷՅՅԷՆ ՄՕՄԼԱՐ

ՉԻՉԷՔ ՊՈՒՔԷԹԼԷՐԻ

ՎԷ

ՁՕՃՈՒՔԼԱՐԸՆ ՎԱՖԹԻՉ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ

ՊԱՒ ՎԷ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԱՐՄԷՆԱԿ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԷԱՆ

Էֆ.ի միւմաիլէյհ ուղուն միւտտէթ Հիւսէյինճեան Միրտիչ էֆ.նին նէզտինտէ վէ սօն սէնէլէրտէ տախի Զամիչեան մաղազասընտա պուլընըպ, պու քէրրէ մաղազասընը Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճօբուլօ խանընտա ԹԱԳԼՈՍ ԷՖ. ՀԻՒՍԷՅԻՆՃԵԱՆըն 29 նումէրօլու մաղաֆ Թիճարէթխանէսինին իւսթ գաթընտա Թէէսիս իտուպ իճրայի սէնաաթ էյլէմէքտէ տիր։ Իչպու մաղազատա ֆամիլեալարա վէ հէր մօտայա տաիր քիաֆէթի էմթաա չապգա չիչէքլէրի, Թիւյլէրի, էլտիվէն, գօրտէ, տանթէլա, գօրտէլա, ֆլոթօն, ֆիշու, պարէգ, տիւյմէ, լուբգին, բօնժէ վէ սաիր պիր չօգ էշեա սաթըլըրմագտա տըր։

Պագը միւրէքքէպաթճըլարըն բարա գազանմագ արզուսէյլէ խուէլէր տէ, պունըն սըրըը անճագ միւշթէրիլէրի մէմնուն խոմմէք օնլարըն էմնիյէթ վէ մէմնունիյէթլէրինի գազանմագ տաբրէսինտէ պուլուն. Պինաէնալէյհ, մաղազամըզը Թէշրիֆ պույուրան զէվաթըն պիզտէն մէմնուն գալաճագլարընա շիւպհէ իթմէյիզ։ 30—16

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ԽԱՆԸՆՏԱ Նօ 29

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէսվիյէ օլունմուշ սէրմայէ իլէ ինԹիխաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ.

—o—

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթամպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, ԲաԹրաս, Վօլօ, Սէրա, Գալամաթա, Հանեա, Գանտիա։

—o—

ԱԹինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը իճրաօհմէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Էվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սաթըլթըսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ պէրէստ մէքթուպլարը էմիսիոնը, Թիւրքիա վէ Էվրօբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ Թէէսիսիյէ զըմնընտա Թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

[illegible] — Կէրէք բիւգտամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիւգտալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչին էն պիւյիւք մէնֆաաթ պախշ չարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինի իճրասը։

Տէօ խոմմէք իւզրէ ղայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիւճիւմլէ էսհամը գապուլ իԹմէքի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սաթըլթօ վէ եա Թահսիլ էյլէր։

ԱԹինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսթէրէքլէրին՝ չարթլարլա էհալիյէ իճարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

ԱԹինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աԹիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (—Լէ—) տէբօլար իչին			3%
6 այլըգ	»	»	3½%
1 սէնէլիք	»	»	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»		5%

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքիլինտէ օլարագ խատէ խոլիւր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի Թարիխլէրինտէ Թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայիզլի [illegible].— ԱԹինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, [illegible] տէբօ գարնէլէր տախի խնտաս իԹմիշ օլուպ, պունլարլա ագամի օլարագ 100 (Իւզ) լիրայա գատար տէբօ խոմմէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէԹիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի Թէէտիյաթ ազաղը օլարագ 25 ղղ.տան (ալթըն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։

ԲՈԼՈՐ ԵՐԵԽԱՅՔ ԱԿՌԱՅ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Ամէն երեխայ որոշեալ ժամանակի մը մէջ ակռայ կունենայ, սակայն անոնցմէ շատը սաստիկ ցաւոք և անհանգստութեամբ կը հանեն։ Ասոր պէտք է արուիլ մանուկներուն,

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

24

SCOTT'S EMULSION

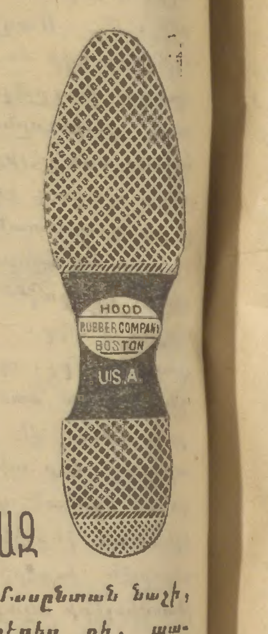
որնոր ակռայ հանած ատենին՝ բոլոր ցաւերէ և աղետներէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍԳՕԹԻ ԷՄԸԼՍԻՕՆԸ

ողջային վիճակի համար՝ շատ կարևոր ողջային դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թող Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մեծնան շնորհիւ

ԸՍԳՕԹԻ ԷՄԸԼՍԻՕՆԻՆ

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։



ՊՕՍԹՕՆ ՀՈՒՏ

ԼԱՍԹԻՔ ԳԱԼՕՇԼԱՐԸ

ՂԱՅԷԹ ՇԻՔ ՎԷ ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ

ԹԷՃՐԻՒՊԷ ԻԹՏԻԿԻՆԻԶ ՀԱԼՏԷ

ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼԱՃԱԳՍԸՆԸԶ

ԵԻՒԶԼԷՐԻ ԳԱԹԻԷՆ ՉԱԹԼԱՄԱԶ ՎԷ ԵԸՐԹԸԼՄԱԶ

Պիլճիւմլէ լասթիգլէրին եիւզլէրի տայանըմայարագ չաթլամասընտան նաշի, էհալիի քիրամըն վագը օլան շիքեայէթլէրինէ գարշը Թէէմին խուէրիզ քի, պալէատէքի մարգայը հավի Ամէրիգա Պօսթօն շէհրինտէքի «Հուտ» ֆապրիգասընըն լասթիգ գալօշլարը եըրթըլմամագ վէ չաթլամամագ խասսէսինի հաիզ օլտուղընտան, տունեանըն հէր Թարաֆընտա րաղպէթը ումումիյէյէ մազհար օլմըշ տըր։ Պու ֆապրիգանըն տահի կէր պիլճիւմլէ ֆապրիգալարըն մամուլաթընա ֆաիգ օլարագ սէնէվի օն ալթը միլեօն չիֆթ լասթիգ գալօշ իմալ վէ սարֆ խոմմէկտէ օլտուղու շէհրէթի իֆատէյէ քիֆայէթ պիր տէլիլը գաթի տիր։

Ումում տէբօսու.— Սթամպօլտա Մէյտանճըգտա, Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ պինասը գարշըսընտա 14 նումէրօլը մաղազա օլուպ, կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ ուրէթիյէ ֆիւրուխթ օլունուր։ Ումում աճէնթէսի

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒՒ — ՍԷԼԵԱՆ—ԹՕՐՈՍԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

12—8

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ ինԹիխաթ ագչէսի 48,000,000 ֆրանգ

Մէմալիքի Շահանէտէ Գումբանեանըն պանգալարը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ վէ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Պիր քըմսէ սիկուրթայա եազըլմատան «Ֆէնիքս Օթրիշիէն» գումբանեասընըն շէրաիթը ումումիյէսինի տըգգաթլա օգումալըտըր, սաիր գումբանեալարտան չօգ ֆախիտէլի օլտուղընը գանաաթ կէթիրիր իսէ հէր սէնէ 3% նիսպէթինտէ Թէահհուտ Թահթընտա Թէմինաթլար Թէնզիլ օլունըր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչին ումումի աճէնթէսի՝ Գալաթատա Սէյրէմէն խանընտա Նօ. 8—12 օտալարտա տըր։

Թիւրքիա իչին ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՍԱՆՏՐԷԱ